

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, JEUDI 26 JANVIER 1950

NUMERO 35

Les usines d'Arvida de nouveau premières du Canada

Pour la prévention des incendies. — Elles se classent 7ièmes parmi les usines de l'Amérique du Nord.

Pour la troisième année consécutive, les usines de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., à Arvida se sont classées premières parmi les industries canadiennes lors du dernier concours de la semaine de prévention des incendies. Elles se sont classées 7ièmes de toutes les usines de l'Amérique du Nord.

Ce succès est donc tout à l'honneur du département de la mécanique, de qui relève la prévention des incendies, ainsi que de tous les employés des usines qui ont fait un succès de cette semaine de prévention des incendies.

C'est M. H. Brayne, assistant-surtendant de la mécanique, qui avait charge de l'organisation de la semaine de prévention des incendies. Il a été assisté dans son travail par M. Jos. Wade, chef de la brigade des incendies aux usines, ainsi que de plusieurs employés.

Le succès que viennent de remporter les usines locales d'Alcan, ajouté à celui remporté par la Cité lors de ce même concours, est un honneur qui rejaille sur toute la population. L'on sait que la Cité d'Arvida s'est classée première des villes du Canada lors de ce concours.

AU CONSEIL DE LA CITÉ

Extrait du procès verbal de la séance régulière du Conseil Municipal, tenue au Bureau de la Cité, le 11 janvier.

Le Conseil autorisa les mutations de propriétés suivantes: M. Tom Jean au lieu et place de MM. Tom et René Jean, sur le lot cadastral No 4235, 214-216 Route Taschereau, Arvida; M. Anselme Vallière au lieu et place de M. Donald Gaudreault, sur le lot cadastral No 22-193, 221, 22ième rue, Arvida.

Le Conseil a pris connaissance d'une lettre du Ministre des Affaires Municipales de Québec, informant que rien dans le règlement numéro 123 de cette Cité concernant le parachèvement du Pont Arvida, n'a donné lieu à l'exercice par le Lieutenant-Gouverneur en Conseil, de son droit de désaveu.

Le Conseil a été informé que la préparation du projet de bill pour modifier la charte de cette Cité, est en cours et que les avis légaux ont dûment été publiés tant dans la Gazette Officielle de Québec que dans les journaux.

Le Gérant de la Cité donna lecture de son rapport mensuel sur les activités des différents départements de la Cité et il rapporta que 50 hommes ont été engagés dans le cours des dernières semaines pour travailler aux entreprises mises en marche dans le but de venir en aide aux sans-travail de la Cité. Il ajouta que ces travaux progressent normalement et que d'hui à quelques jours un autre projet de construction sera à point et que lorsque le contrat pour son exécution aura été accordé par le Conseil, un certain nombre de travailleurs d'Arvida pourront y trouver du travail.

L'Officier Médical donna aussi lecture de son rapport du mois de décembre 1949, indiquant une augmentation naturelle de 22 âmes dans la population de la Cité.

Le Conseil approuva un projet d'acte par lequel la Cité vendra à l'Aluminum Company of Canada Limited tout ce lot de terrain, portant le numéro cadastral 4070 connu sous le nom de rue Gay Lussac

Collecte pour les pauvres de notre ville

Pour répondre à une demande de la part des dames de l'Ouvroir des pauvres d'Arvida, la Chambre de Commerce locale entreprendra une collecte par les maisons de la ville pour y ramasser les vêtements usagés qui seront réparés et distribués aux pauvres. Cette collecte aura lieu dans la première semaine de février, et M. R. Wilhelmy, président du Comité des Oeuvres de Bienfaisance de la Chambre, se mettra en communication avec divers groupements ou sociétés afin de les aider dans leur travail.

La Chambre de Commerce compte sur la générosité coutumière du public pour que cette collecte atteigne le but visé et aide à soulager la misère qui règne chez nous.

Le chef Prémont à Toronto

Le chef François Prémont, directeur de la brigade des incendies de la cité d'Arvida, assista mercredi 1er février, à la réunion de l'exécutif de la Dominion Fire Chiefs Association qui aura lieu à l'hôtel Royal York à Toronto. Le chef Prémont représente la province de Québec au sein de cette association nationale.

M. Harry Gilbert prend sa retraite après 15 années de service

Lundi le 16 janvier, M. Harry Gilbert, contremaître général des briqueteurs au département de la Mécanique de l'Usine d'Arvida rece-

Né à Londres en 1885, M. Gilbert apprit dès l'âge de 12 ans, à poser de la brique avec son père, briqueteur de métier qui lui aussi avait



M. Harry Gilbert, qui vient de prendre sa retraite à l'âge de 65 ans reçoit ici des mains du gérant des usines M. P.-H. Skelton (à droite) son contrat d'annuités.

vait des mains de M. P.-H. Skelton, gérant de l'usine un certificat d'annuités à l'occasion de sa mise en retraite à l'âge de 65 ans. Il avait été au service d'Alcan durant 15 ans.

appris de son père. C'est donc dire que le métier était devenu chez les Gilbert un héritage qui se transmettait de père en fils. Au cours de son adolescence avec ses parents, il

(suite à la page 8)

Le président d'Alcan invité d'honneur

M. R.-E. Powell assistera au concert du 16 février.

Une nouvelle qui ne manquera pas de susciter un grand intérêt chez les citoyens d'Arvida est la venue prochaine de M. R.-E. Powell, président de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., qui assistera au prochain concert annuel que donnera la fanfare locale en l'auditorium du Centre de Récréation les 16 et 17 février prochain.

Dans une lettre en date du 9

janvier, et qu'il a adressée au Secrétaire de la fanfare locale, M. Powell s'est dit heureux d'accepter l'invitation des musiciens et d'être l'invité d'honneur au concert qui aura lieu le 16 au soir. M. Powell a toujours porté un vif intérêt à la Fanfare d'Arvida et a tenu à montrer son estime aux musiciens en venant à Arvida pour la circonstance. (Suite à la 9ième page)

COURS DE GÉNIE INDUSTRIEL AUX SURVEILLANTS DE L'USINE

Cent vingt-cinq surveillants suivront ces cours donnés par le département du génie industriel.

Lundi le 10 janvier, le département du Génie industriel a commencé à donner une série de cours au personnel surveillant des usines d'Alcan d'Arvida. Ces cours, qui seront suivis par environ 125 surveil-

lants des usines locales, sont donnés par MM. K.-B. Jelly, W.-A. Armstrong, H.-E. Brooker et K.-R. Feldkamp, et ont pour but de familiariser le personnel surveillant avec les principes et les buts du travail de génie industriel. Chaque cours est de deux leçons et est donné durant l'après-midi à environ 12 personnes à la fois.



Cette photographie a été prise le 18 courant durant le cours de génie industriel, donné aux surveillants. L'on remarque groupes autour de la table, de g. à d.: MM. E. Elliman, du département Electrique, Gérard Duval, du bureau d'Emploi, H.-V. Page, de l'usine de Minerai, D.-F. Nasmith, du département Technique, F.-A. Dagg, surintendant du département de Génie Industriel, K.-R. Feldkamp et K.-B. Jelly, tous deux du département de Génie industriel, R.-V. Smith, du département de la Mécanique. Au moment où la photographie a été prise, M. Nasmith était à résoudre un problème de méthodes de travail.

lants des usines locales, sont donnés par MM. K.-B. Jelly, W.-A. Armstrong, H.-E. Brooker et K.-R. Feldkamp, et ont pour but de familiariser le personnel surveillant avec les principes et les buts du travail de génie industriel. Chaque cours est de deux leçons et est donné durant l'après-midi à environ 12 personnes à la fois.

Ces cours sont un résumé de celui qui a été donné l'an dernier à tous les contremaîtres de l'usine et qui avait été grandement apprécié par ces derniers. La présente série de cours se terminera le 15 mars.

LA CITÉ AIDE LES SANS-TRAVAIL

Plusieurs chantiers en attendant plusieurs autres emploient un bon nombre de soutiens de famille. — L'hôtel de ville. — Chemins et rues.

Comme nos concitoyens le savent déjà, la Cité d'Arvida fait tout en son pouvoir pour donner du travail à ceux qui se ressentent des conditions économiques actuelles et doivent chômer pour un temps plus ou moins long. M. R.-A. Lemieux, le gérant de la cité, nous a dit, vendredi matin, qu'après entente avec les autorités d'Alcan et à la suggestion du Conseil de la Cité, on avait obtenu de faire commencer dès à présent, le déblayage des terrains et la coupe de bois préparatoire à la construction d'autres "mud lake". Ce travail s'exécute présentement au sud du "mud lake" no 3 et requiert une cinquantaine d'hommes. Une trentaine d'hommes travaillent aussi au minage qui précède ordinairement l'ouverture de nouvelles rues. Enfin, M. Lemieux nous annonça vendredi dernier qu'une demande de soumission venait d'être lancée pour le prolongement du chemin de

sortie du pont Arvida. Ces travaux devraient employer une trentaine d'hommes. Une clause spéciale de la soumission veut que 85% de la main-d'oeuvre soit locale.

A une question que nous lui posâmes relativement à la construction de l'hôtel de ville d'Arvida, M. Lemieux répondit que c'était bien le désir des conseillers de commencer ces travaux aux plus tôt afin que leur achèvement coïncidât avec les fêtes de la célébration du vingt-cinquième anniversaire de la fondation de notre cité en 1951. Nous disons bien 1951 car cette célébration sera retardée d'un an pour des raisons d'ordre sérieux.

Ces différents travaux exécutés ici et là dans la cité devraient aider à diminuer le nombre des sans travail qui habitent notre ville tout en lui donnant l'opportunité de hâter certaines entreprises urgentes.

La compagnie de téléphone construira un immeuble

La Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec vient de faire l'acquisition de quatre lots dans la cité d'Arvida. Chaque terrain représente une superficie totale de 2700 p.c. ayant 25 pieds de façade. Ces quatre terrains sont avoisinants et situés rue Mellon, côté ouest près de l'édifice Boulianne.

L'intention de la Compagnie du Téléphone est de construire sur ce terrain, un vaste édifice dans lequel sera aménagé le bureau des échanges téléphoniques. On y installera un système automatique et tout ce que le modernisme peu disposer en fait de téléphonie.

(Suite à la 3e page)

Notice

We are informed that a considerable number of day workers do not punch "out" and "in" at noon hour and others punch "out" and then immediately punch "in" before they eat their lunch.

All day workers, without exception, whether they eat their lunch on the plant or go out to lunch must punch "out" before they eat their lunch and then punch "in" after they have eaten their lunch.

Effective 1st February 1950 all day workers are required to punch "out" during the noon hour between 12:00 noon and 12:15 p.m. and punch "in" between 12:45 p.m. and 1:00 p.m. Those who neglect to punch "out" and or "in" during the lunch hour period will lose one-half hour's pay in line with "Rules and Regulations governing Employees".

In cases where day workers of a department are assigned to work at a location outside of the plant which does not permit them to come to their punch stations during the noon hour, the Assistant Superintendent of the department will be responsible for informing the Payroll Department of the names and clock numbers of the employees who have been assigned to such work and are not able to punch "out" or "in" during the noon hour.

Any employee whether working days or on shift must obtain permission to leave the plant during working hours for personal business and if he does obtain permission he must punch "out" when leaving the plant and punch "in" on returning to work.

Adrien Boivin
Personnel Manager

President of Alcan Elected to Board of Governors McGill University

Mr. R. E. Powell, President of the Aluminum Company of Canada, Ltd., has been elected to the Board of Governors of McGill University, filling the vacancy caused by the resignation of Mr. H. R. Drummond.

Join the A.A.R.A.

Within the next few days the A.A.R.A. will be writing to citizens of Arvida outlining the numerous benefits to which members are entitled.

In addition to regular sports activities members may visit the Shipshaw Beach, join the up to date Library, all at moderate rates.

In 1949 children twelve years of age and under, whose parents were members of the A.A.R.A. attended the Annual Christmas Party and received toys.

The A.A.R.A. offers many facilities to members and invites citizens to join by mailing a membership of \$1.00 per person to the Secretary, membership cards will be forwarded to them. Employees at Arvida Works, if they prefer, may secure their membership cards from the various persons appointed throughout the Plant. The list of such people appears elsewhere in this issue.

Supervisory Staff Learn About Industrial Engineering

The industrial Engineering Department are now giving a course in Industrial Engineering to the Supervisory Staff at Arvida Works.

The course is conducted by Messrs K. B. Jelly, W. A. Armstrong, H. E. Brooker and K. R. Feldkamp and is held two afternoons each week. Approximately 125 Supervisors are taking advantage of the course, which is a condensation of the Industrial Engineering Course given to Foremen during last year.

DATES TO REMEMBER

- January 26th - Annual Meeting A.A.R.A., Recreation Centre Auditorium, 8:00 P.M.
- January 27th - Arvida Philatelic Society, Recreation Centre, Rm. 214, 8:15 P.M.
University Women's Club, Arvida High School, 8:15 P.M.
- January 30th - Arvida Duplicate Bridge Club, Recreation Centre, Rm. 216, 7:45 P.M.
Arvida Band Practice, Recreation Centre Band Room, 8:00 P.M.
Arvida Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8:00 P.M.
- February 1st - Arvida Little Symphony Orchestra Rehearsal, Recreation Centre Band Room, 8:00 P.M.

Mr. R. E. Powell Plans to Attend Arvida Band Concert

Mr. R. E. Powell, President of the Aluminum Company of Canada, Ltd., will be the guest of honour at the annual concert to be presented by the Arvida Band at the Recreation Centre on 16th and 17th February. He will attend on 16th February.

In a letter dated 9th January addressed to the Secretary of the Band, Mr. Powell stated that he was delighted to accept the invitation of the Band to attend the concert. By his acceptance Mr. Powell is expressing his interest in the work performed by the members of the Band.

This will be the first concert to be directed by the newly appointed conductor, Mr. Jean Back. Members of the band have been rehearsing for some time now and are planning an excellent programme.

Those desiring to attend should purchase their tickets at an early date, as in the past, it is expected that the hall will be filled to capacity each night.

Local Chamber of Commerce to Assist in Collection of Clothing

In response to requests made by the women of "L'Ouvroir des Pauvres d'Arvida", the local Chamber of Commerce will make a door to door collection of old clothing for needy families. Clothes will be repaired and distributed to those in need.

The collection will take place during the first week in February and Mr. R. Wilhelmy, Chairman of the Welfare Committee of the Chamber of Commerce, will contact various local organizations in Arvida seeking their cooperation.

People are asked to set aside old clothing, which will be collected. Date and time of collection will be announced in the next issue of Le Lingot.

Arvida Represented at Quebec International Bonspiel

Two rinks from the Arvida Curling Club are competing in the Quebec International Bonspiel which is being held in Quebec City this week. Personnel of the rinks are as follows Messrs. A. Dufour, S. Muzzeral, W. White, and A. Joyce, skip. F. E. Hogg, G. Castonguay, S. Sawrey and L. C. Wellington, skip.

Local playdowns are presently under way to determine which rinks will represent Arvida in the Whitaker and Gordon Scott trophy competitions. The Whitaker Trophy event will be played in Arvida on 4th and 5th February and the Gordon Scott competition will be in Kenogami on 18th and 19th February.

Arvida Community Concert Association Meeting

The Arvida Community Concert Association will hold a general meeting on 2nd February in the Recreation Centre Auditorium at 8:00 P. M. to approve a constitution and discuss various business matters.

St. George's Players

A general meeting will be held at 8:00 p.m. in the School Room of the Church of St. George the Martyr, Friday, 27th January. The agenda will include discussion on a future production for public performance.

Come and join this active group.

E.I.C. Members Learn about Erection of Aluminum Bridge

The Saguenay Branch of the Engineering Institute of Canada held a meeting at the Arvida High School on 17th January, under the chairmanship of Mr. W. F. Campbell.

Messrs C. J. Pimenoff and Fred Bowman of the Dominion Bridge Company Limited, Montreal were the guest speakers and the subject was "The Design and Erection of the Aluminum Bridge at Arvida."

Sixty members and friends of the local Branch attended and great interest was shown in the excellent presentation by these two men.

With the assistance of slides Mr. Pimenoff described the site and the conception of the new bridge. An arch type bridge was chosen and its lines blend well with the rugged banks of the Saguenay River. Structural members were made in Alcan 26ST alloy rolled into plate or extruded into structural shapes at Kingston Works of the Aluminum Company of Canada Ltd. Members were fastened to one another by 16S rivets.

In discussing the erection Mr. Fred Bowman pointed out that large sections were fabricated in the shops and shipped to the site. Because of the lightness of aluminum, these sections were erected with the use of comparatively light equipment Slides illustrating the erection were shown.

A.A.R.A. Annual Meeting Tonight

The Annual Meeting of the A.A.R.A., will be held in the Auditorium of the Recreation Centre at 8:00 P.M. tonight.

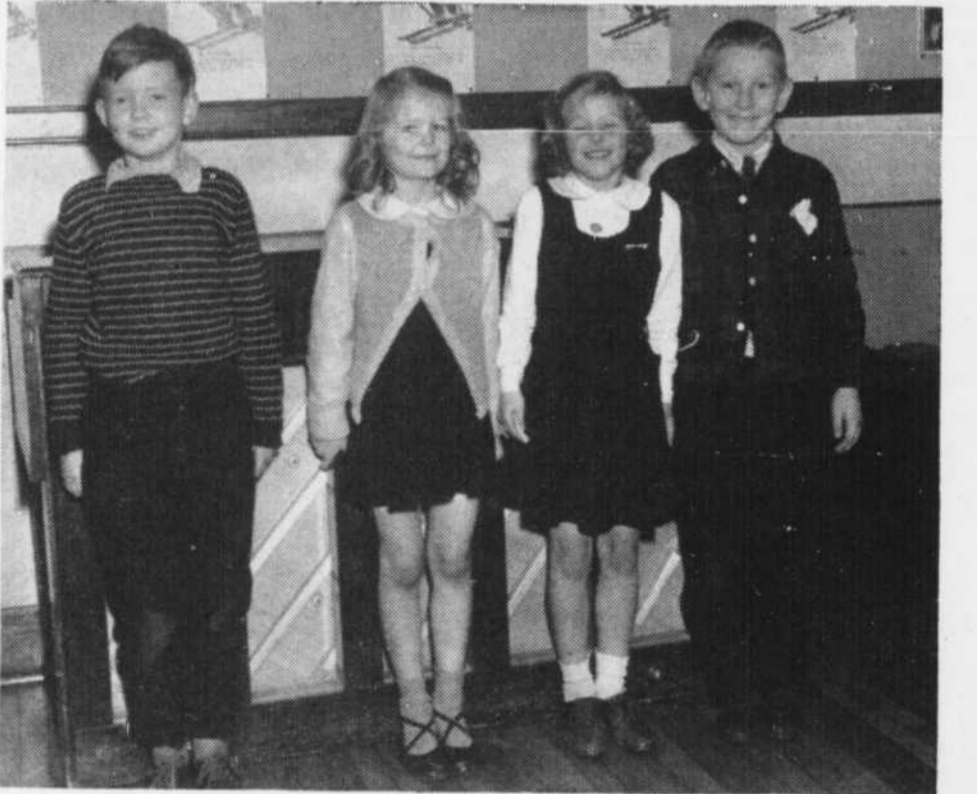
Mr. A. Daris, Chairman of the Association will preside and all members are cordially invited to attend. At the conclusion of the business meeting moving pictures will be shown.

20 QUESTIONS TO HELP YOU CHECK TELEPHONE MANNERS

Folks interested in finding out how they rate on the telephone can ask themselves the following 20 questions prepared by Bell Telephone Company.

1. Do you answer your telephone before the third ring?
 2. Do you identify yourself — that is, give your name and department — when you answer?
 3. Do you talk without a pipe, cigarette or cigar in your mouth?
 4. Do you speak in a natural tone, directly into mouthpiece?
 5. Do you make an effort to make your telephone voice sound pleasing and friendly, rather than curt or indifferent?
 6. Do you ask necessary questions in a nice way?
 7. Do you avoid transferring calls whenever possible?
 8. When you want to recall the operator, do you move the hook up and down slowly so that she receives the signal clearly?
 9. Do you courteously ask the other party to hold the line when you leave the telephone to obtain desired information?
 10. Do you thank the other party for waiting when you return to the telephone?
 11. Do you offer to call him back later in cases where it requires some time to secure the necessary information?
 12. Do you arrange to have someone else answer your telephone when you are away from your desk?
 13. When you answer the telephone for someone else do you give his name, as "Mr. Brown's telephone. Mr. Smith speaking?"
 14. Do you courteously ask the party to hold the line, and do you avoid shouting, "Hey Joe", when you call others to the telephone?
 15. Do you express regret when the person called is out?
 16. Do you offer to take the message or the telephone number of the person calling?
 17. Do you thank the party for calling.
 18. Do you say good-bye or otherwise definitely close your conversation?
 19. Do you wait for the calling party to hang up first?
 20. Do you always replace the receiver gently and thus avoid giving the other party a bang in the ear?
- If you give yourself five points for each affirmative answer, don't be surprised if you score only 80. That's above average.

PUPILS AT ARVIDA HIGH SCHOOL WHO ENTERTAINED AT CHILDREN'S XMAS PARTY



Boys and girls of the Arvida High School who sang carols under the direction of Mrs. E. Hogg at the official opening of the Children's Xmas Party on 27th December last. Upper photograph, left to right: Freddie Gillis, Barbara Hogg, Elizabeth Smith, Edwin Uhlein, Lower photo, same order: Christian Hollum, Brenda Adams, Catherine Hogg, Anne Padley, Karen Smith, Jon Collins, and Ronnie Washburn who was not present when the above photographs were taken.

F. G. Barker Re-elected President Red Cross Society

The Arvida Branch of the Red Cross Society held its annual meeting on Thursday 19th January in the Main Office of the Aluminum Company of Canada, Ltd., Arvida.

Mr. F. G. Barker was re-elected President; Mr. W. G. Wilson, Vice-President. Mr. L. L. Benoit Secretary and Campaign Chairman, Mr. L. P. Dion, Treasurer. Mr. J. J. Gagnon Co-chairman of Campaign Committee, Mr. R. F. Donohoe, Chairman of Disaster, Preparedness and Relief Committee and Mr. Jean Lalime, Chairman of Veterans' Welfare Committee.

In addition to the regular business of the evening Mr. W. G. Wilson was delegated to attend the Fortieth Annual Meeting in Montreal on 23rd February as representative of the Arvida Branch.

Arvida Duplicate Bridge Club

On Monday 16th January, the Arvida Duplicate Bridge Club staged a handicap tournament in which all the competing pairs were given a handicap for the evening, based on their averages to date. Winners of the prizes were Mr. R. Maltais and Mr. E. Bouchard (who had the lowest handicap) and Mr. C. Rowe and Mr. W. Russel (who had the highest handicap). Six tables competed.

The standings without handicap were: North-south: Mr. R. Maltais and Mr. E. Bouchard, 82½ points, average 68.6%. Mr. and Mrs. L. J. Bergeron, 65½ points, average 54.8% East-west: Mr. A. Hollum and Mr. G. V. Reinhardt, 73 points, average 60.8%. Mr. J. Alexandre and Mr. A. Rincourt, 63½ points, average 52.9%.

S.O.S. For a pair of bridge players capable of defeating Messrs. Maltais and Bouchard, who have not been beaten in five appearances!

University Women's Club to Hear Dr. D. Gaudry

Dr. D. Gaudry will address a meeting of the University Women's Club to be held in the Arvida High School on 27th January at 8:15 P.M. His subject will be "The Caribbean Cruise" which will be illustrated with coloured slides. Refreshments will be served following the meeting.

RECREATION CENTRE LIBRARY CATALOGUE

- | | |
|------------------------------------|----------|
| Daisy Kenyon | Janeway |
| D. A. Calls it Murder, the Gardner | |
| D. A. Holds a Candle, the Gardner | |
| Dangerous Lady | Cohen |
| Danger Signal | Botborne |
| Danger Zone | Walsh |
| Dark Mirror, the | Vance |
| Darkness of Slumber | Kutak |
| Dark River, the Nordhoff and Hall | |
| Darkened Room | Gibbs |

The Library is open on Tuesday and Friday each week from 7:30 to 9:00 P. M., and members should remember that they are allowed to hold books for two weeks only.

Engagement Announcement

Mr. and Mrs. Arthur Andrews of Kenogami, announce the engagement of their daughter Doris, to Mr. S. Solinski, son of Mr. and Mrs. J. Solinski of Winnipeg.

THE MARITAL MAZE

The little girl showed unusual interest in the church wedding and then suddenly turned to her mother with a puzzled expression. "Did the lady change her mind?" she whispered to her mother. "Why no, what makes you think that?" "Cause she went up the aisle with one man and came back with another", the child replied. — Reading R. R. Magazine. Coronet.

Quatre membres de la famille Villeneuve dans notre usine

Nous présentons cette semaine à nos lecteurs les frères Gabriel, Osiás, Edmond et Roland Villeneuve, fils de M. Thomas Villeneuve d'Arvida et de dame Caroline Tremblay. Ces travailleurs jouissent dans leurs départements respectifs, d'une réputation enviable de respectabilité et il ne comptent parmi leurs camarades de travail, que des amis. Nés au "Rang Mathias", près de nos usines, les Villeneuve ont suivi les premiers développements d'Alcan où ils gagnent aujourd'hui leur pain.



M. Gabriel Villeneuve, âgé de 38 ans, est opérateur de ponts-roulants pour le service de l'entretien de la section des salles de cuves 20 à 26. Il travaille pour la compagnie depuis 14 ans. Il fut d'abord employé dans la salle de cuves 21 où, après deux ans de travail, il fut promu opérateur de ponts-roulants, position qu'il occupe encore présentement.

Les amateurs de hockey rencontrent souvent M. Villeneuve aux parties de la ligue interdépartementale car c'est un fervent amateur de ce jeu. L'été, il pratique le beau et populaire sport de la pêche. Il connaît maints endroits sur la rivière Chicoutimi et Saguenay où l'on peut avec un brin de patience, prendre de beaux poissons.

Marié à Mlle Gisèle Carrier, de Lévis, depuis 3 ans, il n'a pas d'enfant. Il demeure à 243 rue Marquette, Arvida.



M. Osiás Villeneuve est âgé de 30 ans et il est machiniste gradué de l'International Correspondance School. Il apprit son métier tout en faisant son apprentissage avec la Compagnie. Il travaille à l'atelier mécanique depuis 9 ans.

Comme passe-temps en été il aime aller tenter la truite à quelque lac poissonneux. En hiver, il assiste régulièrement aux parties de hockey. Il aime surtout voir jouer les équipes de la ligue interdépartementale, principalement les "Lions" de son département et les "Citadins" d'Arvida pour lesquels s'aligne son frère Didace.

Marié à Mlle Marie-Stella Arsenault, des Îles-de-la-Madeleine, il est père d'une fille. Il demeure à 246 rue Marquette, Arvida. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.



M. Edmond Villeneuve est âgé de 23 ans et il est soudeur au département de la mécanique, division de la Forge. Il est au service d'Alcan depuis 11 ans et il a toujours été attaché au même département. Il a d'ailleurs appris son métier ici, tout en faisant son apprentissage après avoir fait son cours commercial au Collège St-Joseph, d'Arvida.

Ses sports favoris sont la balle-molle en été, comme joueur, et le hockey, l'hiver, en spectateur. Il assiste assez régulièrement aux rencontres des Citadins de la ligue interdépartementale, équipe pour laquelle brille son frère Didace.

Marié à Mlle Cécile Rodrigue, de St-Georges-de-Beauce, il est père d'un garçon et d'une fille. Il demeure à 217 rue Cabot, Arvida. Il est membre de la Caisse de retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.



M. Roland Villeneuve, âgé de 24 ans est brûleur au département de la mécanique, division des salles de cuves 46 à 57. Il travaille sous la surveillance de M. Ralph Davidson depuis 3 ans. Au service de la compagnie depuis 5 ans, il avait travaillé deux ans au Service et Refonte 32 avant d'être versé dans les salles de cuves.

Grand amateur de hockey, il est fervent supporteur des "Lions de la mécanique" mais il nous avoue avoir une prédilection toute spéciale pour les "Citadins", le club de son frère Didace.

Marié à Mlle Aurore Lapierre d'Arvida il est père de deux enfants, un garçon et une fille. Il demeure à 235-21ième rue, Arvida. Il est membre de la Caisse de retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.

Bibliothèque de l'A. A. R. A.

CATALOGUE

Café-Chantant	Rhafs
Calvaire de Cimiez	Bordeaux
Cadette de Gascogne	Champol
Cagliostro l'enchanteur	De Montgon
Cagliastro se venge	Leblanc
Cambrioleur émotif, le	Dabat
Campanule	Barrière-Affre
Candelabre du temple, le	Delly
Cap au Large	Chrésal
Cap aux ours	de Lamothe

La bibliothèque est ouverte les mardi et vendredi de 7.30 à 9.00 p.m., et les membres doivent se rappeler qu'ils n'ont que deux semaines pour garder les livres. Quelqu'un d'autre désire peut-être les lire aussi.

Nommé gouverneur

M. R.-E. Powell, président de l'Aluminum Company a été élu jeudi le 19 courant, membre du bureau des gouverneurs de l'université McGill et syndic de l'institution royale pour l'avancement des sciences de l'université McGill.

Remise de trophées

Le 8 février, aura lieu au Saguenay Inn, un banquet au cours duquel sera remis à la cité le trophée qu'elle a remporté en se classant première des villes du Canada au concours de la semaine de prévention des incendies.

L'usine d'Arvida s'étant classée première des usines canadienne aussi pour la prévention des incendies, les autorités de la compagnie recevront également un certificat de mérite.

Des personnalités de la cité, des usines et du commissariat des incendies de la province seront présentes à ce banquet.

La compagnie de...

(Suite de la 1ère page)

Les travaux de construction commenceront au printemps de cette année pour se terminer au printemps de 1951. On procédera ensuite à l'aménagement proprement dit ce qui veut dire qu'à la fin de 1951 ou au début de 1952, le téléphone automatique sera chose faite à Arvida.

C'est l'intention de M. Henri Dubé, gérant général de la Compagnie du téléphone Saguenay-Québec, de rencontrer dans quelques mois, les Chambres de commerce d'Arvida, Jonquière et Kénogami pour leur faire part des projets et des réalisations de sa compagnie.

C'est payant d'être prudent; et plus vous êtes prudent plus c'est payant.

Travailler prudemment est une réelle économie.

Ce n'est pas tant la connaissance des règles de sécurité que leur mise en pratique qui compte.

AVIS

Dr E.-M.-W. Fox désire avertir sa clientèle qu'elle a ouvert son nouveau bureau à 818, 2ième Rue, Arvida, tél.: 593.



"H.R. du Nord"

STOP

FUR SALE

Store hours: 9.30 a.m. to 5.30 p. m.

Branch of HOLT RENFREW..MONTREAL

NE MANQUEZ PAS DE VENIR ENTENDRE ET CHOISIR LES DERNIERES CREATIONS MUSICALES, CLASSIQUES OU POPULAIRES, A NOTRE COMPTOIR DE DISQUES.

201, DAVIS
ARVIDA

PAUL LALIME

TEL.:
584

APPAREILS GENERAL ELECTRIC

DISQUES: VICTOR — DECCA — COLUMBIA — ETC.

Pour moi toujours Pepsi

MEILLEUR ET PLUS POUR MON ARGENT



PIÈCES ET ACCESSOIRES **Meteor.**

Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Appel de nuit: 748

Tél.: 999

ASSURANCES DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais - Tél.: 280, - Rrvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE OF ALL KINDS

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Alme Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
 Page anglaise Miss Kay Duroseau
 Page féminine Mlle Telle Chlissan
 Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone: 2324

Service de nouvelles: La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

La 6e semaine annuelle de santé

La Semaine nationale de Santé aura lieu du 29 janvier au 4 février. Elle a pour but d'intéresser les citoyens aux avantages de la santé et aux désavantages économiques, sociaux et physiques de la maladie.

Observée chaque année par la Ligue de la Santé du Canada, elle devient pratiquement une des plus belles institutions canadiennes.

Le mot du philosophe américain Emerson: la santé est le plus précieux de tous les biens devrait être le sujet d'une méditation intense durant cette semaine.

Il est depuis longtemps démontré que sans la santé, tous les autres biens que l'on possède perdent, jusqu'à un certain point, leur valeur et révèlent cette inanité qui leur est inhérente et que nous nous efforçons cependant d'ignorer. Quelle somme d'argent, en effet, un milliardaire ne verserait-il pas au médecin qui trouverait le moyen de vaincre la dyspepsie qui le ronge! Apprécions-nous comme il convient notre santé? Hélas!, c'est lorsque nous sentons qu'elle va nous échapper que naissent les regrets et... les résolutions tardives. Si j'avais su! voilà les seuls mots que nous pouvons trouver pour excuser une négligence coupable. Le but de la Semaine de Santé est justement d'inciter les Canadiens à se prémunir contre toute maladie qui pourrait altérer ou détruire leur santé en suivant les conseils de prudence que ne cessent de prôner les diverses ligues ou associations de sécurité et en utilisant au besoin, les découvertes médicales les plus récentes. Aidons la Ligue canadienne de Santé à éliminer les maladies contagieuses, à améliorer l'alimentation, à contrôler les maladies vénériennes et à hausser le niveau de la santé industrielle.

Accordons la collaboration nécessaire aux officiers des services publics de santé qui sont à notre disposition. Le succès de ceux-ci dépendra uniquement de l'usage que nous en ferons.

Ajoutons, en terminant, que les professeurs devraient constamment souligner devant leurs élèves la valeur d'une santé. Ils auront l'occasion de se lancer à fond de train sur ce sujet durant cette sixième Semaine nationale annuelle de santé.

L. LeMay.

The Sixth Annual National Health Week

National Health Week will be held from 29th January to 4th February. Its purpose is to bring home to Canadian citizens the advantages of good health and the economic, social and physical disadvantages of ill health.

National Health Week is observed each year by the Health League of Canada and is becoming one of the outstanding events in the Canadian year.

Emerson said "Health is our most precious possession", and it should be uppermost in our minds during this week.

It was shown long ago that without good health all other blessings are comparatively worthless and their inherent emptiness which we try to ignore is made evident. What limit is there to the money that a multi-millionaire would pay to a doctor who would find a means of curing the dyspepsia which is undermining him. Do we appreciate our good health as we ought to do? Unfortunately it is only when we realize that we are losing it that regrets and delayed resolutions are born. If we had only known! — These are the only words that we can find to excuse our criminal negligence. The aim of National Health Week is to arouse Canadians and to persuade them to arm themselves against any sickness which could damage or destroy their health by following the prudent advice which the various health leagues and associations are continually providing, and in making use of the most recent medical discoveries. Let us lend our support to the Health League of Canada in its efforts to eliminate contagious diseases, to improve diet and control venereal diseases and to raise the level of industrial health.

Let us give to the officers of the public health services at our disposal the cooperation which they require. Their success depends entirely on the use we make of them.

In closing let us add that teachers ought constantly to emphasize to their pupils the importance of good health. They will have an opportunity of going deeply into this subject during this National Health Week.



IL NOUS FAUT DEUX TRAINS DE NUIT

La région du Saguenay vient de reculer de 15 ans par suite de la récente décision des autorités des chemins de fer nationaux de suspendre certains trains entre notre région, Québec et Montréal. Depuis le 9 janvier, date de l'entrée en vigueur de ces restrictions, tous les trains de jour en direction du lac Saint-Jean et de Québec, ainsi qu'un des deux trains de nuit, ont été suspendus. C'est donc une diminution de 40%, alors que l'on nous avait annoncé une réduction de seulement 20%. Nous en sommes revenus presque à la même situation des années d'avant guerre. Aller à Montréal aujourd'hui, c'est tout un cauchemar. Il nous faut partir deux heures plus tôt et sans savoir à quelle heure l'on arrivera à destination. Depuis que ce régime d'austérité est en vigueur, le train en partance du Saguenay pour Montréal, est entré une seule fois en temps en gare Centrale, et pour cause, c'était le train du dimanche soir, qui ne transporte pas de colis. Tous les autres jours, il a été en retard. Jeudi dernier, il est même entré en gare à 4 h. 55 p.m. Il n'est pas nécessaire de s'imaginer dans quel état se trouvaient les voyageurs qui ont dû passer plus de 20 heures "à se faire brasser le "canayen". Il en est de même pour les trains venant de Québec et de Montréal, ils n'arrivent plus que vers midi, soit avec 5 heures de retard.

Et que dire du courrier qui n'est distribué que tard au cours de l'après-midi. Cela n'est certes pas à l'avantage de toutes nos maisons d'affaires et même de la population en général.

Nous admettons et réalisons même très bien, en raison de certaines économies que l'on désire faire, qu'il soit nécessaire de supprimer certains trains. Mais nous ne pouvons pas comprendre pourquoi il est nécessaire de supprimer un des deux trains de nuit. Que l'on nous enlève le train de jour, passe encore, puisque de très bons services d'autobus relient entre elles les diverses localités de notre région et la vieille capitale. Mais que l'on nous enlève un des deux trains de nuit, cela ne peut être accepté. Nous n'étions pas déjà si bien desservis par les chemins de fer nationaux que l'on aurait bien pu nous laisser au moins ces deux trains de nuit. L'un qui dessert les diverses localités de la région et qui fait le service des messageries, alors que l'autre est un rapide entre le Saguenay et les grands centres.

Cette situation est-elle simplement temporaire comme on nous le laisse entendre, ou est-elle le présage d'une situation permanente? Si nous ne voulons pas qu'elle le devienne, il va nous falloir protester et protester très fort, réclamant un service équitable pour notre région. Tous les conseils de ville, chambres de commerce, organisations diverses et même les citoyens en général, se doivent de protester énergiquement auprès des autorités responsables et réclamer la réinstallation de nos deux trains de nuit. Puisque les chemins de fer nationaux appartiennent au pays, protestons énergiquement auprès des autorités gouvernementales, protestons auprès de nos représentants à Ottawa, et finalement auprès des autorités même des chemins de fer nationaux. Submergeons-les de lettres de protestations. Si nous ne réclamons pas ce que nous sommes en droit d'attendre, peut-être croiront-ils que nous ne tenons pas assez à notre service de transport par train. Il nous faut réclamer un service adéquat, et ne cesser de réclamer jusqu'à ce qu'il nous ayons eu satisfaction.

D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

LES EDITIONS DU QUARTIER LATIN, de Québec, viennent de publier un roman d'Edgar Morin et qui a pour titre "Puce". Ce roman raconte la vie d'un jeune homme né à Québec, qui aspire à devenir fonctionnaire. Plus turbulent qu'intelligent, il traîne à l'école et doit quitter celle-ci en 6ème année. Au sortir de l'école il lui faut travailler, et il s'embauche comme colporteur de fruits, espérant toujours pouvoir entrer au parlement comme fonctionnaire. Malheureusement, il ne réalisera jamais son rêve.

Ce roman est loin d'être parfait, toutefois, certains personnages de "Puce" sont assez bien décrits. La première partie du roman, ayant trait aux années que Puce passe à l'école, est supérieure aux autres, car l'auteur a su capter avec un très grand réalisme cette ambiance scolaire. Les personnages sont bien vivants et rappellent à chacun de nous nos premières années d'écolier.

Ce livre est distribué par la Librairie Beauchemin, de Montréal.

"MEMORABLE MOMENTS FROM THE WORLD'S GREATEST MUSIC" est le titre d'une intéressante brochure publiée par les publications "National Concert and Theatre Magazine". On peut en obtenir un exemplaire gratuitement en écrivant à: National Concert and Theatre Magazine, 258, 5th Avenue, New York City 1, N. Y. Cette brochure donne un aperçu des principaux opéras, ainsi que quelques notes biographiques de plusieurs auteurs. On y fait également mention des principales oeuvres symphoniques ainsi que de la musique de ballet.

LE PLUS SERIEUX CANDIDAT au poste de chef du parti libéral provincial serait un jeune avocat de Montréal qui, jusqu'ici, n'a jamais été mêlé à la politique. S'il accepte le poste, il serait le choix unanime des délégués à la convention qui aura lieu au cours de l'année... UN FILM sur l'arrestation et

Les lettres

Roger Lemelin en face

des péchés capitaux

Ceux qui, plus sots qu'il n'est permis, chercheront le croustillant et l'égrillard dans le dernier ouvrage de Roger Lemelin, Fantaisies sur les péchés capitaux, (1) éprouveront du désappointement. Le titre leur aura menti. Ils trouveront même, avec raison, qu'il n'était pas nécessaire d'évoquer les pages du catéchisme, ni la conscience naturelle de l'homme, pour présenter sept contes, à peine plus que la demi-douzaine, dont deux ou trois quelconques. Fantaisie d'artiste que le titre du recueil, qui s'ajoute à celles que l'écrivain avait déjà en tête. Les sept contes n'illustrent pas nécessairement un péché chacun, quelques-uns touchent à deux ou trois, et d'autres sont indemnes de fautes ou à peu près. Parlant péchés, l'auteur en évite un, d'ordre littéraire, qu'il commettait habituellement dans le passé. Alors qu'il écrivait plutôt mal que bien, dans ses premiers ouvrages, le voilà qui présente une écriture ferme, soignée, scrupuleuse même, en regard de la correction et de la syntaxe. Peut-être s'accommoderait-il encore de quelques leçons de stylistique, mais il ne peut tout ambitionner d'un coup, ni le lecteur avec lui. Il se dépasse de beaucoup, et c'est là une réussite dont on lui saura gré. Il en sera le premier bénéficiaire. Car il était à se faire une réputation d'homme qui, sachant regarder autour de lui, capable de composer un livre et d'y incorporer une humanité vivante, se souciait peu des beautés de la forme et des subtilités de langage. En moins de deux cents pages, Lemelin démolit tout cela. Il prend sa revanche.

Quand son livre parut, on parla d'un nouveau Lemelin. Nouveau, dans le sens d'un troisième ouvrage de l'auteur. Même si celui-ci se renouvelle par la conception, la diversité des sujets, il pointe ça et là une oreille qui ne laisse d'être familière. La caricature assez invraisemblable de l'abbé Ledoux en témoin, et aussi ce Journal d'une Juive, dont on voudrait savoir la raison. Si, comme on le soupçonne, le héros de ce dernier récit est vraiment saint Paul, celui qui fut Saül et vit la lumière sur la route de Damas, on se demande si une grave faute de goût là ne s'ajoute à la fantaisie la plus haute. Le conte, d'autre part, ne manque pas d'ampleur ni d'allant, ni de conviction, et l'on regrette les accrocs à la vérité historique. Les pages les plus faibles du livre sont celles qui ont trait au romancier devenu financier, dans cette Gloire du matin qui n'est pas glorieuse, et dont le dénouement est à prévoir dès les premiers paragraphes. Les meilleures, à notre sens, se trouvent dans L'Élixir et Déchéance, encore que ce premier conte paraisse un peu naïf, mais on trouve dans l'un et l'autre des aspects de l'âme qui en disent long sur la pénétration de l'auteur et les qualités de son observation. Si Jalousie livre son secret tout de suite, cela s'explique par une faute de technique, l'auteur présentant un meurtrier après le fait, alors qu'il nous tiendrait en haleine par une narration conduisant au fait. L'étude de l'avarice, dans Hauts les mains! est assez poussée, mais, elle contient des violences qui nous jettent en pleine chronique des faits-divers.

Le meilleur récit du livre, quant au style, et malgré les imperfections signalées, est encore le Journal d'une Juive, où l'écrivain s'est surpassé. Il y montre à la fois de la fermeté, du vocabulaire, de la dextérité dans la conduite de son histoire, et il réussit à reconstituer une atmosphère dont l'exotisme même, et l'éloignement dans le temps, offraient des difficultés tenant de la gageure. Dans Le Chemin de Croix, où le gros curé Ledoux, intelligent et simpliste à la fois, commet une erreur de jugement qui n'est pas dans son caractère, Lemelin se retrouve avec son goût de la charge et son réalisme des meilleurs jours, même s'il prend un évident plaisir à se moquer. Là aussi revient la manière de ses romans, mais de toutes façons le fini y est de qualité supérieure, qui donne pour l'avenir des espoirs véritables. En somme, Lemelin intéresse, intrigue, agace et déçoit dans un même ouvrage. Sous l'angle purement littéraire et artistique, il accuse du progrès. Détail curieux, le réaliste en lui, capable à l'occasion de terre-à-terre et de férocité, d'observation minutieuse et de réactions quasi photographiques, s'égare parfois dans des mouvements qui fleurissent le romantisme d'un autre âge. Si, plus que jamais, l'écrivain paraît en possession de ses moyens, on a l'impression qu'il reste en lui quelque chose de trop jeune, d'inachevé, d'imparfaitement compris. Il n'y a pas à désespérer, car la jeunesse est un défaut dont chacun se corrige un peu, chaque jour. Les Fantaisies marquent une étape dans la carrière du romancier, qui fait augurer de la disparition graduelle de ses propres péchés, même véniels.

L'Illettré.

(1) Editions Beauchemin, Montréal.

la condamnation du Cardinal Mindszenty, primat de Hongrie, actuellement en prison, vient d'être réalisé à Hollywood. Il a pour titre, "Guilty of Trahison". LES JEUNES QUI DESIRENT se faire une carrière dans la boxe et faire de l'argent rapidement, feraient bien de lire et surtout de méditer l'article paru dans le numéro du 15 janvier de MacClean. Ray Gardner, de Vancouver, qui a été mêlé intimement à ce sport comme publiciste et rédacteur sportif durant de nombreuses années, dresse un sombre tableau de la carrière et surtout de l'avenir de ceux qui se lancent dans la boxe. Le très grand nombre meurent jeunes, pauvres ou finissent leurs jours dans un asile. Il est bon d'y penser deux fois avant d'accepter de mettre les gants. L'auteur conclut son article en disant que la boxe peut être considérée comme un sport mortel.

Nos contremaîtres

Sous cette rubrique nous publions chaque semaine les photos, accompagnées d'une courte biographie, de chacun des contremaîtres des usines d'Alcan d'Arvida. Nous voulons par là, rendre hommage à ces membres de la direction, responsables du bon fonctionnement des usines locales.



M. MAURICE DESBIENS demeure à 2, rue St-Félix, Chicoutimi, et est contremaître des journaliers au département de la récupération de la cryolithe. Né à Chicoutimi le 5 juillet 1923, il est marié à Mlle Marie-Paule Bouchard et est père de 2 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 7 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont le hockey, la natation, le bridge et la radio.

M. ARTHUR LECLERC demeure à 50, rue Lorne, Chicoutimi, et est chef d'équipe au département du fluorure. Né à Chicoutimi le 29 mars 1902, il est marié à Mlle Jeanette Ménard. Il est au service d'Alcan depuis 10 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont le hockey et la natation.



M. LYMAN GOWETT demeure à 150, rue Régina, Arvida, et est contremaître général au laminoir. Né à Waubushene, Ontario, le 8 juin 1912 il est marié à Mlle Marguerite Péloquin et à 5 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 10 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont la boxe, la natation, le hockey et le baseball.

M. GERRY FONTAINE demeure à 595, 10^{ème} rue, Arvida, et est chef lamineur au laminoir. Né à Verchères, Que., le 5 juin 1918, il est marié à Mlle Roberta Ratray et a un enfant. Il est au service d'Alcan depuis 2 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont le hockey, le golf, la natation, le ski et le bridge.



M. TOMMY HEARD demeure à l'Hôtel Arvida, et est chef lamineur au laminoir. Il est né à Montréal le 14 décembre 1918. Il est au service d'Alcan depuis 17 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont le hockey, le baseball, le curling et la lecture.

Léopold Côté



L'agent représentant :
VIVRELE D'OR
L'ADDITIONNEUSE "Remington"
La Librairie Commerciale, Ltee
1000
CARTIER CHICOUTIMI 725

LOUIS-H. BOIVIN, O. D.
Optométriste
EXAMEN DE LA VUE
360 St-Dominique Jonquière
Tél.: 1196

Chirurgien-Dentiste
Dr Marc-A. Levesque
HEURES DE BUREAU
9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5
LUNDI - MERCREDI
VENDREDI
7 P.M. à 9 P.M.
610, rue Mellon Tél.: 864
ARVIDA

Dr Benj. Le Blanc
CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Mellon Tél.: 506
ARVIDA
(Au-dessus du Magasin EM)

IMPÔT SUR LE REVENU
F.-X. BLAIS
Spécialiste
EDIFICE MURDOCK
APP. 304 TEL.: 3606
CHICOUTIMI

Almas BRASSARD
COURTIER EN IMMEUBLES
Au service du public pour toute transaction immobilière
BUREAU ET RESIDENCE
186, VAL RACINE
Chicoutimi, Tél.: 5422

Pour toutes vos réparations de
CLAVIGRAPHES
de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...
Raoul Blackburn
66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122
Une garantie de trois mois accompagne toute réparations

Nommé gérant de la cité de Chicoutimi

Un de nos anciens employés, M. Léopold Fortin, qui, depuis plusieurs mois agissait comme ingénieur de

la Cité de Chicoutimi, a été nommé, lundi le 16 janvier, gérant de cette ville en remplacement de M. David Clerk, qui a démissionné il y a près d'un an. M. Fortin a travaillé aux usines d'Alcan d'Arvida durant près de 5 ans.

SERVICE *Beatty* AUTORISÉ

Réparation et pièces de rechange pour laveuses de toutes marques.
Machine à coudre.



Réparation, et pièces de rechange. Moteur électrique, attachement à faire les boutonnières, lumière, etc.

J.-C. MARCOTTE
Marchand
Beatty Bros Ltd.

Tél.: 3010 — 199, rue Racine — Chicoutimi



307, rue St-Dominique Jonquière Tél.: 555

STUDIO BONNEAU

ATELIER DE PHOTOGRAPHIE
PROFESSIONNELLE ET COMMERCIALE

TOUT TRAVAIL FAIT AVEC SOIN

KODAKS FILMS MOULURES

ACHETEZ CHEZ

Simpson's

ET ÉCONOMISEZ

CHICOUTIMI
4436-4437

ARVIDA
Phone 599

JONQUIÈRE
1150-1151

BOIS-CHARBON-HUILE
ARVIDA
WOOD-COAL-OIL
F.VALLÉE REP.
269 LAWRIE
A.E. GAUTHIER LTEE
ARVIDA
762



Protection complète

- Prévient la rouille;
- Ne s'évapore pas;
- Approuvé par l'usine.

L'antigel permanent General Motors à base d'éthylène glycol, protège le système de refroidissement de votre auto contre toute température. Procurez-vous votre chauffelette de bloc GM chez

CÔTÉ BOIVIN Auto Service, Inc.
La maison de confiance

Distributeurs en gros de pièces et accessoires GM

332 rue Racine — Tél.: 3315 — Chicoutimi

La patrie, notre héritage

Dans sa causerie radiophonique du 15 janvier, M. Paul Gouin, Conseiller Technique du Conseil Exécutif de la Province de Québec, a parlé de cuisine canadienne, il a précisé ce que l'on doit entendre par ce terme. Evoquant d'abord quelques menus d'autrefois, il a rappelé qu'il existait dès 1607 une société de gastronomes au Canada. Cette société s'appelait l'ordre de Bon Temps et fut fondée à Port-Royal en Acadie, par Samuel de Champlain futur fondateur de Québec. C'était une société de joyeux vivants de fins gourmets qui chantaient, composaient des poèmes et des pièces de théâtre et se délectaient de canards outardes, perdrix, allouettes, élans, caribous, loutres, ours, lapins, léopards et chats sauvages!

Pour faire suite à l'Ordre de Bon Temps et sa table plantureuse, M. Gouin nous parle d'un festin dont on trouve la description dans la correspondance de la Vénérable Mère Marie de l'Incarnation, en date du 4 septembre 1640: "Lorsque nous faisons festin à nos sauvages et que, pour en traiter splendidement 60 ou 30, on n'y emploie qu'environ un boisseau de pruneaux noirs, quatre pains de six livres pièces, quatre mesures de farine de pois ou de blé d'inde, deux ou trois livres de gros lard et une douzaine de chandelles de suif fondu, afin que tout soit bien gras, car c'est ce qu'ils aiment, il me semble, conclut Mère de l'Incarnation, que l'on doit déplorer les grandes superfluités du monde, puisque si peu de choses est capable de contenter et ravir d'aise ces pauvres gens."

On trouve dans le Journal de Voyage du Père Charlevoix, en date de l'année 1720, un éloge du blé d'inde: "Le maïs est fort fin, il est nourrissant et ne charge point l'estomac. La plus ordinaire façon de l'accommoder parmi nos voyageurs français est de le lessiver. Dans cet état, il se garde longtemps et on en fait des provisions pour les voyages de long cours. Lorsque le maïs est en épi et encore vert, quelques-uns le font griller et il a très bon goût. Nos canadiens le nomment "Bled groulé". Il y en a une espèce particulière qui s'ouvre dès qu'il a senti le feu; on l'appelle "Bled fleuri" et il est fort délicat. C'est de quoi on régale ordinairement les étrangers. Puis après nous avoir rappelé que lorsqu'un député se rendait à Québec pour la session, vers 1824, il apportait avec lui toutes ses provisions, petit baril de lard, porc-frais rôti, pommes de terre, provisions que le député cuisait lui-même parce qu'en ce temps-là la députation ne recevait aucun salaire, M. Gouin parle ensuite de la cuisine de nos arrière-grands-pères: soupe de la Vierge, tire-liche, pitoune et poutine glissante!

Pour compléter cette brève et incomplète étude, M. Gouin mentionne la nourriture quotidienne de nos grands-pères: tourtières, ragoûts, cretons, tête en fromage, beignes, tartes, etc.! Il n'est point nécessaire de décrire ces recettes. Nous les connaissons toutes. Nous pouvons passer immédiatement aux conclusions. L'on a tenu, il y a quelques années, un concours de recettes canadiennes-françaises. A cette occasion, l'on a recueilli près de deux cents recettes qui ont toutes été expérimentées par des spécialistes et dont une centaine ont trouvé grâce devant leurs palais. De ces recettes, l'on a tiré un livre de cuisine. Ce livre, les intéressés doivent le publier sans tarder car il est ardemment attendu par tous ceux qui s'intéressent à l'hôtellerie, le tourisme et la bonne cuisine familiale. Mais notre ambition ne doit pas se limiter à la publication de ce volume. Suivant en cela l'exemple de nos autres arts, notre cuisine c'est-à-dire notre art culinaire doit évoluer, se moderniser. Nous devons interpréter, adapter nos vieilles recettes afin que leur saveur et leur digestibilité soient plus conformes aux temps présents. Nos ancêtres ont su créer des plats nationaux qui convenaient à leur époque, leur façon de vivre, leurs ressources culinaires.

Nous devons suivre leur exemple, nous inspirer de leur ingéniosité, de la facilité qu'ils possédaient de s'adapter aux circonstances. Ainsi, en matière de recettes, nous devons d'abord adapter, interpréter celles qui nous viennent de nos grand-mères. Nous devons ensuite créer, à notre

Ensemble pratique



Vous ne commetrez jamais d'erreur, mademoiselle, en dotant votre garde-robe d'un ensemble aussi pratique que celui que nous présentons les patrons Simplicity. Cet ensemble que vous pouvez porter avec une variété de blouses vous ira à merveille et sera très pratique pour le bureau. Vous pouvez obtenir ce patron no 2943 dans les grandeurs suivantes: 12 à 20 ans et il ne coûte que 25 cents.

Dangers divers au foyer

Si vos CORDONS ELECTRIQUES sont usés, remplacez-les ou faites-les réparer. Quand vous déconnectez un cordon, tirez toujours la fiche de connexion et non le cordon.

Toute Baignoire doit être pourvue de solides barres d'appui ou de poignées dont le baigneur s'aidera pour entrer dans la baignoire ou en sortir sans risquer de glisser.

Beaucoup de gens ont la déplorable habitude de se servir de pétrole pour allumer leur poêle ou pour en activer le feu. Pourquoi ne pas employer des allumettes tout simplement? Pour ceux qui ont un foyer dans la maison, on recommande de le fermer avec un grilage. N'oubliez pas de toujours déposer vos cendres dans un récipient métallique ou à l'épreuve du feu.

Servez-vous d'un escabeau ou d'un marchepied (et non d'une chaise) pour atteindre les endroits élevés.

Une lampe, un livre, un bon fauteuil confortable, que faut-il de plus pour passer un bout de veillée tranquille et agréable? Encore faut-il que la lumière de la lampe frappe votre livre à une distance adéquate afin de ne pas forcer la vue du lecteur.

Si vous quittez votre FER A REPASSER pour aller répondre à la porte ou au téléphone, fermez toujours le courant et placez le fer sur un support ou sur un pied; et assurez-vous bien qu'il est hors de la portée des enfants.

"UN FOYER SANS ACCIDENT" EST UN FOYER HEUREUX"

Tout, des plats nationaux conformes aux exigences modernes.

Fémina

La petite fille qui n'aime pas faire sa toilette

Nous reproduisons un article de la clinique de l'Ecole des Parents du Québec, qui nous sommes certains, saura intéresser toutes les mamans.

Je suis mariée depuis trois ans et je me sens parfois bien seule car je demeure très loin de ma famille. J'aimerais beaucoup que ma mère soit plus près de moi pour me conseiller. La dernière fois que je lui rendis visite, elle me fit remarquer plusieurs petits travers chez ma fillette de deux ans et j'en fus fort gênée.

Pourtant, de façon générale, la petite n'est pas difficile du tout, est très docile, très affectueuse et me témoigne un attachement solide, ce qui m'aide beaucoup quand je la reprends. Après l'avoir grondée, je lui parle avec douceur et la réconciliation se fait sans difficulté.

Il y a pourtant une petite ombre au tableau. Ma petite fille n'aime pas se faire peigner et laver. Elle fond en larmes dès le début de la toilette et cela dure jusqu'à la fin. Je vous avoue que j'aime mieux laver mes planchers que de la débarbouiller. Que pourriez-vous me conseiller qui rendrait un peu moins ardu ce moment de la toilette?

UNE JEUNE MAMAN BIEN LOIN DE SA FAMILLE

La fine psychologie dont vous faite preuve pourrait mettre à défi tous les manuels. Vous avez très bien compris qu'usant de la seule douceur vous risquez de rendre votre fillette capricieuse, impolie, indisciplinée; que, par ailleurs, une trop grande sévérité peut détacher l'enfant de vous pour la replier sur elle-même. Mais en alliant douceur et fermeté vous avez obtenu d'heureux résultats. Que tous les parents n'en font-ils de même!

Votre succès comme éducatrice semble assuré. Il ne faudrait pas voir comme un échec sérieux les petits ennuis du moment de la toilette. N'y voyez ni douilletterie, ni entêtement, ni défaut de propreté surtout. Les réactions de la petite sont normales. Que voulez-vous? Les cheveux noués se rebellent sous le peigne et la tendre peau du visage n'aime pas le savon ni la débarbouillette qui se fait un peu rude pour atteindre son but de propreté. Alors l'enfant réagit à ces malaises comme à tout autre mal: il pleure. Quoi de plus naturel?

Pour agréments le moment de la toilette, pourquoi ne pas l'associer avec un jeu. Par exemple, pour le bain du soir, la baignoire devient un beau lac où patauge bébé avec son petit canard ou son bateau. Tant pis si le parquet devient ruisselant: Car le bain ne sera plus un supplice mais un des plus beaux moments de la journée.

Quant à la toilette du jour, comme la vanité des petites filles est vite éveillée, présentez ce petit moment ardu comme une condition à la beauté et comme un préliminaire à un plaisir: promenade, ébats avec les petits amis, visites; ou encore la condition nécessaire pour endosser la jolie robe bleue.

Si les cheveux de l'enfant sont beaucoup noués, au lieu d'y passer sans préambule le peigne, brossez-les doucement tout en racontant une jolie histoire. Quant au lavage de la figure procédez en vous prêtant à ce petit jeu d'enfant qui les amuse tant: "Menton fourchu, bouche d'argent..." Tout le visage y passera et la toilette sera terminée dans la joie.

Je me permets maintenant de vous donner un autre conseil, que vous n'avez pas sollicité cette fois. Vous avez signalé dans votre lettre que l'attitude de vos parents devant certains défauts de l'enfant vous avait mis dans l'embarras. Sans doute cette expérience vous a-t-elle été profitable. Il ne faudrait pas cependant vous laisser influencer par les remarques que ces derniers peuvent faire sur vos méthodes d'éducation. Les procédés ont beaucoup changé depuis quelques années et, s'il est encore difficile de prédire quelles pourront être toutes les conséquences des méthodes modernes, il est certain que les enfants réagissent très bien à un système d'éducation adapté aux conditions actuelles. Suivez donc la ligne de conduite que vous avez adoptée et ne vous laissez pas détourner par les réactions de quiconque.

L'éducation d'un enfant doit suivre une direction rectiligne et les grands-parents, oncles, tantes, voisins ne doivent pas la faire dévier. La formation de votre fillette est avant tout votre affaire et celle de votre mari et, sans enlever à vos parents votre affection et votre respect, votre préoccupation première reste pour l'avenir de votre foyer.

Docteur et madame REMY

Le Devoir, 16 janvier 1950.

Il est important d'être ponctuel

Arriver en retard est tout simplement une question d'habitude. Si vous vous habituez à être à temps, vous découvrirez que c'est aussi facile.

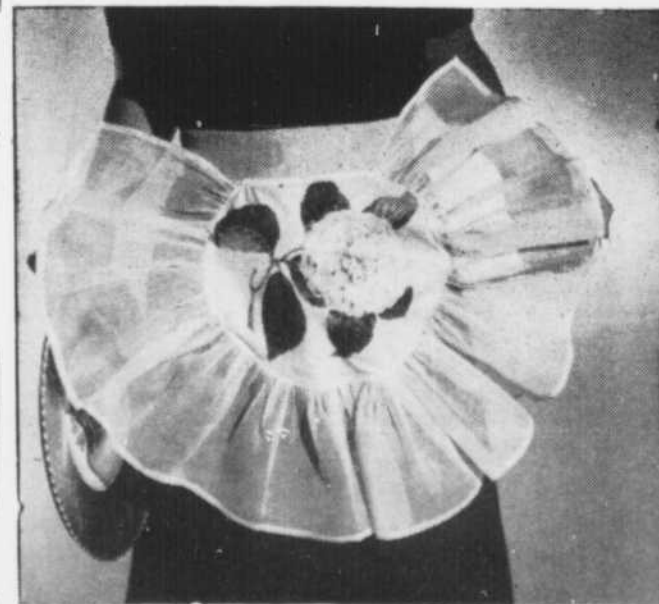
Il est dur de se lever par un froid matin d'hiver, quand votre lit est si chaud et si confortable. Mais vous constaterez que ce n'est pas payer trop cher le plaisir d'être assis à votre pupitre en classe avant que la cloche ne sonne, sans avoir à avaler votre déjeuner en vitesse et à courir à toute allure dans une rue glissante.

Des jeunes gens qui, il y a quelques années à peine, étaient encore des petits garçons comme vous apprennent maintenant l'importance de la ponctualité, comme pilotes, comme mécaniciens de locomotives, etc... Leurs départs et leurs arrivées sont minutés à une fraction de seconde près.

Bien des fois, au cours des années à venir, vous apprendrez l'importance d'arriver en classe, aux réunions et aux réceptions à temps. Vous serez aussi fiers de votre exactitude que le chauffeur d'une locomotive qui entre en gare indiqué sur l'horaire.

Remerciements

La famille Théodule Gauthier, de Jonquières, remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Théodule Gauthier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, envois de fleurs, visite à la maison mortuaire, assistance aux funérailles ou autrement.



Un charmant petit tablier en organdi, pour vous ou pour faire un petit cadeau à vos amies. Ce tablier se fait facilement et avec très peu de tissu. Il est orné d'un volant qui en fait le tour. Vous pouvez vous procurer les instructions de ce patron no E1681, en envoyant une enveloppe affranchie à Canadian Needlecraft Association, Ltd., chambre 1011, Dominion Square Bldg, Montréal 2, Canada.

Carnet Mondain

Madame Omer Gosselin et sa fille Ginette, de Beauceville, passent une quinzaine de jours à Chicoutimi chez leurs parents M. Alfred Busque, madame Thomas-Eugène Belsey, madame Adrien Larouche, madame Louis-Georges Roberge, M. Philippe Busque ainsi que chez madame Aimée Tremblay.

M. Huntley-R. Redpath, de Montréal, a passé la fin de semaine dernière à Arvida chez M. Aphonse Jean.

RECEPTION

Un groupe d'amies se réunissaient chez madame Raoul Perron, 1115 High, samedi le 14 janvier à l'occasion des anniversaires de mesdemoiselles Simonne Murray et Eugénie Dallaire. Prenaient part à cette fête: mesdemoiselles Simonne Murray, Eugénie Dallaire, mesdames Raoul Perron, Frs-Nil Pineault, Arthur Murray, Gabriel Villeneuve, Adrien Tremblay, Jos. Tardif et mademoiselle Carmen Tremblay. On offrit à chacune un magnifique chapelet en cristal de roche et la soirée se termina par un délicieux goûter.

FIANÇAILLES

M. et madame Arthur Andrews, de Kénogami, annoncent les fiançailles de leur fille Doris, à M. S. Solinski, fils de M. et madame J. Solinski, de Winnipeg.

MARIAGE

Samedi le 14 janvier, en l'église Notre-Dame de Roberval, était célébré le mariage de mademoiselle Ghislaine Simard, fille de M. Charles-Elie Simard, professeur et maire de la ville de Roberval, et de madame Simard, avec M. Jean-Louis Lamontagne, fils de M. F.-X. Lamontagne, notaire, et de madame Lamontagne, de St-Félicien.

Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à l'hôtel Maison Blanche, de Roberval et le soir les nouveaux époux prenaient le dîner au Halway Inn en compagnie de M. et madame René Barr, d'Arvida. L'heureux couple partit ensuite en automobile pour Montréal, New-York, Washington et Miami. A leur retour, M. et madame Lamontagne demeureront à Halifax jusqu'à l'été.

NAISSANCES

A M. et madame Elphège Arsenneau (née Aline Paquet), de Niagara Falls, est née une fille le 13 janvier au Greater General Hospital. La fillette fut baptisée sous les prénoms de Marie-Michelle-Suzette. Le parrain et la marraine étaient M. et Mme Aristide Arsenneau, grands-parents de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Yvon Marcille, un garçon le 20 janvier.

A M. et madame Pierre Flamand, une fille le 21 janvier.

A M. et madame Louis Chouinard, une fille le 22 janvier.

Le petit déjeuner

Les enfants, êtres en voie de croissance, doivent manger des céréales, du pain, du beurre, des oeufs, de la viande, du poisson, des légumes, du fromage, des fruits et, comme breuvage, ils doivent boire du lait pasteurisé. Ni thé, ni café, ni liqueur, du lait, rien que du lait pasteurisé.

Les fruits (en conserve ou frais de préférence) constituent le dessert idéal.

Gagnon
Frères

LA VENTE DERNIER DEMI-SIÈCLE

SE CONTINUE JUSQU'À
LA FIN DU MOIS

UNE OCCASION AUSSI EXCEPTIONNELLE NE POUVAIT PASSER SANS QUE NOUS EN FAISIONS BENEFICIER NOTRE NOMBREUSE CLIENTELE. CE DEMI-SIÈCLE DE PROGRES REALISE GRACE A LA CONSTANCE ET AU BIENVEILLANT ENCOURAGEMENT DE LA POPULATION DEVAIT SE CELEBRER PAR UNE GRANDE VENTE DE RECONNAISSANCE; C'EST DONC VOUS DIRE QUE LES RABAIS OFFERTS AU COURS DE CETTE VENTE DEPASSENT TOUT CE QUI S'EST VU JUSQU'ICI.

PALETOTS

Tous nos paletots d'hiver ont été divisés en trois groupes pour cette grande vente.

1er GROUPE

VALEUR REGULIERE
\$35.50 à \$72.50

PRIX DERNIER DEMI-SIÈCLE

\$17.50 à \$36.25

2e GROUPE

VALEUR REGULIERE
\$42.50 à \$110.00

PRIX DERNIER DEMI-SIÈCLE

\$28 à \$77



MANTEAUX

Manteaux d'hiver pour
dames et demoiselles.

Confectionnés de drap de
première qualité.

TEINTES: VERT, CANELLE, ROU-
GE, BRUN CALECHE, ETC.

Valeur régulière allant
jusqu'à \$79.50

Prix dernier DEMI-SIÈCLE

\$29

ET

\$39



Si vous ne trouvez pas dans ces deux groupes le paletot de votre choix, nous vous accorderons, sur le solde de paletots en magasin un escompte spécial de:

20%

COMPLETS

125 complets, simple ou double croi-
sure, marchandise nouvellement ar-
rivée, teintes à la mode, mis spécia-
lement en vente pour le début du der-
nier demi-siècle.

\$36.50

RAYON DES NOUVEAUTÉS



ROBES

Jolies robes de lainage et de crê-
pe de créations récentes. Mar-
ques de confection très réputées.

TEINTES ET GRANDEURS ASSORTIES.
VALEUR REGULIERE JUSQU'A \$25.50.

PRIX DERNIER DEMI-SIÈCLE

\$4.95

Valeur régulière jusqu'à \$33.50

PRIX DERNIER DEMI-SIÈCLE

\$8.95

Valeur régulière jusqu'à \$39.95

PRIX DERNIER DEMI-SIÈCLE

\$10.95

RUE RACINE

Gagnon
Frères

CHICOUTIMI

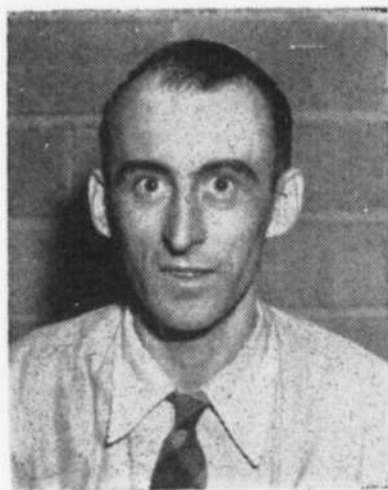
Nos contremaîtres

Sous cette rubrique nous publions chaque semaine les photos, accompagnées d'une courte biographie, de chacun des contremaîtres des usines d'Alcan d'Arvida. Nous voulons par là, rendre hommage à ces membres de la direction, responsables du bon fonctionnement des usines locales.



M. HENRI TREMBLAY demeure à 227, 20ième rue, Arvida, et est contremaître général au département du pouvoir. Né au Lac Beauport le 22 mars 1903, il est marié à Mlle Oliva Dallaire et a 6 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 23 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont les échecs, le cinéma et la pêche.

M. PHILIPPE BASQUE demeure à 269, rue Moritz, Arvida, et est contremaître à l'entretien des redresseurs de courant au département du pouvoir. Né à Tracadie, N.-B., le 23 juin 1913, il est marié à Mlle Jeanne St-Pierre et a 3 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 9 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont la lecture, tout spécialement de l'Encyclopédia Britannica, et l'étude de l'électricité.



M. GERRY SAVARD demeure à 211, 20ième rue, Arvida, et est contremaître des redresseurs de courant Westinghouse au département du pouvoir. Né à St-Romuald le 29 novembre 1904, il est marié à Mlle Adly Vaillancourt et a 2 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 9 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont le hockey, la pêche et le baseball.

M. DANIEL ASPINALL demeure à 154, rue Dover, Arvida, et est contremaître au département du pouvoir. Né à Montréal le 25 janvier 1899, il est marié à Mlle Adrienne Dagenais et a 2 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 24 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont la lecture, le jardinage, les échecs et la belle musique.



M. PHILIPPE CARRIER demeure à 267 rue Davy, Arvida, et est contremaître de quart au département du pouvoir. Né à Ham Nord, Co. Wolfe le 9 juillet 1902, il est marié à Mlle Leatitia LeMay et a 6 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 23 ans et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont la pêche, la chasse, le hockey et le baseball.

M. Harry Gilbert...

(Suite de la 1ère page)

eut à travailler à la construction d'édifices qui occupent une place importante dans la topographie de la capitale de l'Empire Britannique. Il faisait partie de l'équipe qui bâtit l'édifice du War Office et celui du bureau-chef de la grande compagnie d'assurance Prudential Life.

Il émigra au Canada en 1910 sur le paquebot "SS. Carpathian" et débarqua à Québec en juin. Il était âgé de 25 ans. Il travailla quelques années à Montréal comme briqueteur à la construction d'édifices de la ville. Il travailla notamment pour la Montreal Light and Power, la Georges Fuller et la Anglin Norcross Corporation. Il tenait en plus un commerce de poisson à Pointe-St-Charles où il demeurait, durant son séjour dans la métropole.

Il vint s'établir à Arvida en 1935 au mois de décembre. Il trouva facilement un emploi ici comme briqueteur, si l'on considère qu'il était maître dans son métier. Il travailla comme tel, jusqu'en mars 1936 alors qu'il fut transféré au département de la menuiserie comme aide-menuisier. Au bout d'un an, il fut de nouveau transféré avec les briqueteurs. Il serait sans doute intéressant de connaître le nombre de briques qu'il a posé pendant la période 1937-1948 alors qu'il fut nommé contremaître général. Depuis deux ans jusqu'au moment de sa retraite il était contremaître général de tous les briqueteurs de l'usine. M. Gilbert aime son métier et entend bien continuer à l'exercer, même s'il ne peut plus le faire pour Alcan. Le lendemain de son départ de notre usine, il s'engageait pour Foundation Company à la construction du nouveau laboratoire de recherches sur la rue Hall. C'est d'ailleurs à cet endroit que nous l'avons rencontré.

M. F.-G. BARKER RÉÉLU PRÉSIDENT DE LA CROIX ROUGE

MM. L.-L. Benoit et J.-J. Gagnon nommés présidents conjoints de la campagne annuelle de recrutement.

Lors de la réunion annuelle de la section d'Arvida de la Société Canadienne de la Croix-Rouge et qui s'est tenue jeudi dernier au bureau principal des usines d'Alcan d'Arvida, M. F.-G. Barker a été réélu président pour un second terme. Les autres officiers sont M. W.-G. Wilson, réélu vice-président et nommé en charge du comité des cours de natation et de sécurité nautique, M. L.-L. Benoit, réélu secrétaire et président conjoint de la campagne de recrutement avec M. J.-J. Gagnon, M. R.-F. Donahoe, président du comité de secours; M. L.-P. Dion, trésorier, remplaçant M. J.-G.-R. Lavoie, et M. Jean Lalime, président du comité du bien-être des vétérans.

Au cours de cette assemblée le secrétaire, M. L.-L. Benoit, donna lecture du rapport annuel de la section d'Arvida. La campagne de recrutement a remporté l'an dernier la somme de \$1,660.29, soit \$114.66 de moins que l'année précédente. La campagne avait été confiée à M. M.-A. Pomerleau, de l'Ordre Loyal des Moose, René Rioux, du conseil local des Chevaliers de Colomb et J.-M. McKechney, du bureau d'Alcan.

Au cours de l'été, des cours de natation ont été organisés sous la direction de M. W.-G. Wilson, avec l'aide des quartiers généraux de Montréal. Deux instructeurs avaient charge des cours. 22 élèves se sont enrôlés et 12 ont passé les examens de nageur junior. Ces cours ont coûté à la Société, \$141.75.

Au cours de l'année, la section locale est venue en aide à la famille d'un vétérans de la dernière guerre, qui a dû être hospitalisé durant deux mois dans un hôpital de Québec.

Outre les contributions perçues lors de la campagne de recrutement, l'Association locale a reçu au cours de l'année, \$446.12. Les dépenses ont été de \$346.12, ce qui fait une balance net en banque de \$100.

La prochaine campagne de recrutement aura lieu tout vraisemblablement vers le milieu de mars.

Directeurs de l'Ass. des hôteliers

Lors d'un récent congrès de l'Association des Hôteliers de la province qui eut lieu récemment à Montréal on remarque parmi les 72 directeurs élus, les suivants de notre région: MM. Joseph Desbiens (Hôtel Chicoutimi), Chicoutimi, pour le comté de Chicoutimi; Armand Lemay (Hôtel Lemay), Hébertville Station, pour le comté du Lac St-Jean; J.-Léonce Hamel (Hôtel Château Roberval), Roberval, pour le comté de Roberval; Edgar Ouellet (Auberge du Roc), Baie Comeau, pour le comté de Saguenay. Le président est M. C.-E. Chaput, n.p., propriétaire de l'Hôtel Joliette.

Les commissaires de la Cour supérieure

Nous donnons ci-après la liste des personnes qui ont été assermentées comme commissaires de la Cour supérieure, qui demeurent à Arvida ou y ont demeuré. La date qui se trouve entre parenthèses est la date d'assermentation.

MM. Armand Viau, (11 mars 1926) Guillaume Tremblay, (7 avril 1927), J.-P. Butler, (27 mars 1930), Yvan Morrier, (13 décembre 1932), W.-C. Scott, (12 décembre 1940), J.-W. Barthe, (24 mars 1942), Réginald-A. Landry, (9 octobre 1943), Roger Latraverse, (18 janvier 1944), J.-E. Roland Coulombe, (3 avril 1944), Gaston Dufour, (26 mars 1946), Philippe Côté, (23 avril 1948), François Laroche, (13 juillet 1949).

A l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi

Voici quelques statistiques de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi. Au cours de 1949, l'hôpital a traité 35,395 patients, comparativement à 32,427 l'année précédente. Le nombre de personnes hospitalisées fut de 12,750, soit une augmentation de 1,718 sur celui de 1948. Le nombre de jours d'hospitalisation fut de 145,548, comparativement à 119,254 en 1948. La durée moyenne d'hospitalisation de chaque patient atteignit 11.5, soit une augmentation de 7 par personne. Le taux de mortalité s'est élevé à 2.1%, mais il descend à 1.2% en soustrayant les décès survenus en dedans de 48 heures. Le total des naissances a augmenté car il fut de 1,240 cette année, en comparaison de 1,081 l'année précédente. Les médecins ont pratiqué 5,925 interventions chirurgicales et accordé un nombre sensiblement supérieur de consultations dans les divers services.

Les Canadiens ont confié

UN MILLIARD DE DOLLARS

EN ÉPARGNES à...



Quels sont vos projets d'épargne pour 1950? Épargnez ce que vous pouvez épargner régulièrement.

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

D14855P



LES ACCIDENTS SE PRODUISENT dans les plus belles réceptions!

Ne vous inquiétez pas outre mesure si quelque chose est renversé sur votre toilette et que vous en aurez encore besoin le lendemain. Téléphonnez-nous... nous nettoierons votre toilette parfaitement en quelques heures.

NETTOYEURS **VOGUE** CLEANERS

26 Roberval - ARVIDA - Tél.: 867

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

EXPERT EN RADIO. — Pour la réparation de vos radios de tous modèles, vérification de lampes et de circuits, confiez-les à un expert en la matière. Ouvrage garanti de 90 jours. S'adresser à Odias Octeau, 320, rue Gilbert, Arvida.

VETEMENT DE FOND. — Vous tenez votre santé? Vous voulez être élégante? Procurez-vous un Support Spencer spécialement pour vous. Que vous ayez besoin d'un corset esthétique ou d'un support médical, je suis toujours à votre entière disposition. Madame Raoul Matteau, 563, 12ième Rue, Arvida, tél.: 239-J.

A VENDRE. — Maison genre bungalow avec garage, située dans le quartier Vaudreuil. Libre dans 30 jours. S'adresser à 221, rue Cabot, Arvida.

A LOUER. — Chambre pour couple sans enfant ou jeunes filles. S'adresser à 134 rue Moisan, Jonquière.

STORES VENITIENS. — Lames horizontales ou verticales, couleur au choix d'client. Prix \$0.53 et plus du pied carré. Pour service et satisfaction, téléphonez: 533-J, Jean Gousse, Arvida.

AGENTS DEMANDES. — La Compagnie d'Assurance-vie "Crown Life", offre quelques bons postes d'agents à leur compte dans le district de Chicoutimi et du Lac Saint-Jean. Inutile de vous présenter si vous ne possédez pas les qualités d'un agent d'assurance qui a en vue une carrière. Mais si vous avez tout cela et en plus l'amour du travail et de l'ambition... faites application ou venez rencontrer le gérant M. Gustave Claveau, Edifice Murdoch 365, rue Racine, Chicoutimi.

A VENDRE A PRIX RÉDUITS. — Bois de chauffage. On a fini de dire que le bois est cher. On peut maintenant se procurer de gros voyages de croûtes en 12 ou 4 pieds à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croûtes de merisier en 4 pieds Attention et prix spécial pour commande d'au-delà de 5 cordes. Bancs de scie pour le bois de toutes grosseurs à louer. Nous prenons aussi vos commandes pour charbon de toutes sortes. Avant de faire votre prochaine provision de bois et de charbon, il y a de votre intérêt de voir Liguor Tremblay, 212, rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J. Pour les clients de Kénogami, Jonquière, Chute-à-Caron et Shipshaw, appelez 1089-J, Jonquière ou adressez-vous à René Dufresne, 5, Côte Ste-Famille, Kénogami.

ATTENTION. — Monsieur trouvera bonne pension avec lavage et pressage, dans maison privée. Prix \$12 par semaine. S'adresser à 30, rue Cabot, Kénogami.

HOMME DEMANDE. — Pour représenter une importante compagnie d'assurance-vie à Arvida. Seuls les hommes pouvant y consacrer tout leur temps seront éligibles. Écrire en donnant son âge, sa position actuelle et antérieure à Case Postale 263, Jonquière.

A VENDRE. — Poêle électrique de marque "Frigidaire", 4 feux, réchaud, en très bon état, une véritable aubaine. S'adresser à Marcel Maltais, 509, rue Mellon, (en haut) Arvida.

FOR SALE. — "Frigidaire" four-burner electric stove almost new. Good bargain. Apply 509 Mellon Street, (upstairs), Arvida.

A VENDRE. — Maison genre "bungalow", 5 appartements, située dans le quartier Vaudreuil. Condition intéressante. S'adresser par téléphone à 416-W-1 coup.

TROUVÉE. — Une somme d'argent a été trouvée à Arvida. Pour réclamation, s'adresser à Ford Loucks tél.: 635, Arvida, en payant l'annonce.

A VENDRE. — Robes de première communion travaillées au point de smoking, longues ou courtes, en crêpe ou en sheer, faites sur commande. Commandez de bonne heure. S'adressez à Madame François Prémont, 558, 11ième Rue, Arvida, tél.: 558-J.

FOUND. — A sum of money has been found in Arvida. Owner may have same by paying for advertisement and applying to Ford Loucks, tel.: Arvida 635.

A LOUER. — Chambre à louer à la maison de chambres de la rue Roberval numéro 229, Arvida.

A VENDRE. — Chevrolet coach 1941 en très bon état, moteur neuf, chaufferette. Pour plus amples informations s'adresser à H. Bélanger, 215, 21ième rue, Arvida.

A VENDRE. — Divan-studio ainsi qu'une table et quatre chaises. Le tout en très bon état et à prix modique. S'adresser à 173, rue Angers, Jonquière.

ON DEMANDE. — Deux chambres meublées à Arvida avec usage de la cuisine. S'adresser par téléphone à 2220 aluminium.

WANTED. — 2 furnished rooms with kitchen privileges in Arvida. Apply by phone 2220 aluminium.

A LOUER. — 2 grandes chambres chauffées, avec eau chaude et froide sur le même plancher. S'adresser à 265, rue Cabot, Arvida.

CHAMBRE ET PENSION. — On trouvera chambre et pension en s'adressant à 580, 11ième Rue, Arvida.

ON DEMANDE A ACHETER. — Une machine à écrire avec chariot 18 pouces, en très bonne condition. Voir M. Georges Hébert, 521, rue Mellon, Arvida, tél.: 725.

FOR SALE. — Beatty Washing Machine, copper tub in first class order. Telephone 114-J Jonquière.

A VENDRE. — Lessiveuse de marque "Beatty", cuve en cuivre, en très bon état. S'adresser par téléphone à 114-J, Jonquière.

SERVICE DE REPARATION. — Confiez la réparation de votre radio à Roger Parent, radio-technicien diplômé. Téléphonant à 4808 Chicoutimi (tous messages renversés) on viendra chez vous le jour même, soit pour l'évaluation ou la réparation de votre appareil. Satisfaction et ouvrage garanti. M. Roger Parent est domicilié à 240, 29ième Rue, Arvida.

A VENDRE. — 4 bains tombeau en fonte "droit" dont 2 avec chantepieures. Un évier 20 x30 x 8 en fonte, matériel neuf, aussi un poêle de marque "Bélanger" pour bois et charbon, très bon état. Comptant seulement. S'adresser à 265, rue Cabot, Arvida.

CHAMBRE ET PENSION. — Bonne chambre et pension pour monsieur ou jeune fille, ou chambre et déjeuner si préféré. S'adresser à 846, 6ème Rue, Arvida, tél.: 705-W.

A VENDRE. — Une laveuse usagée, mais pouvant donner encore des années de bon service; aussi une machine à écrire "Remington" portative, un violon avec archet et étui, un violoncelle, une camera lentille F7.9. Le tout en bon état et à prix d'occasion. S'adresser à 521 rue Mellon, Arvida, tél.: 725.

A VENDRE. — 1 brûleur à l'huile "Victor", 9 pouces, neuf; 2 barils d'acier (drums) 45 gals.; 1 petit poêle bas, 22 pouces (box stove) absolument neuf; une grande table de cuisine, à extension, plusieurs belles catalogues d'une seule pièce, grandeur approximative 82" x 72", quelques tapis de porte tressés. S'adresser à M. Emile Hébert, rang St-François, près Halfway. S'informer de l'endroit chez M. Gamache, Halfway. On peut aussi appeler 725 Arvida.

Arrêtez, regardez et vivez.
* * *
En tout temps soyons prudents
* * *
La sécurité est toujours de saison.
* * *
Les négligences sont contagieuses.

Le président d'Alcan invité d'honneur

(Suite de la 1ère)

tance. En acceptant d'assister à ce concert, et ce en dépit de ses nombreuses occupations, M. Powell montre à l'instar des autorités de la Cité d'Arvida et de toute la population, que notre fanfare occupe une place importante dans l'organisation de notre ville.

Lors de ce concert, M. Jean Back, le nouveau directeur de musique de la Fanfare d'Arvida, fera ses débuts devant la population. Il a, pour la circonstance, préparé un programme des plus intéressants, et les pièces variées et du meilleur goût ne manqueront pas de plaire aux nombreux mélomanes qui assisteront à cette soirée musicale, qui s'annonçant comme devant être toute une révélation pour les habitués des concerts de la fanfare locale.

Les billets pour ce concert, sont en vente depuis une semaine et déjà ils s'enlèvent très rapidement. On prévoit qu'un record d'assistance sera établi pour ce concert des 10 et 17 février. Ceux qui désirent y assister sont instamment priés de réserver leur billet immédiatement, autrement ils risquent fort d'être désappointés.

**— AVIS —
AUX EMPLOYÉS**

On nous informe qu'un nombre considérable de nos employés, "travailleurs de jour" ne poinçonnent pas à l'heure du midi, et que d'autres poinçonnent la sortie "Out" et la rentrée "In" en même temps.

Tous les travailleurs de jour sans exception, qu'ils prennent leur repas à l'usine ou au dehors, doivent poinçonner la sortie "Out" avant de prendre leur repas, et poinçonner leur entrée "In" après leur repas.

Effectif le 1er février 1950, tous les travailleurs de jour devront poinçonner la sortie "Out" durant l'heure du midi, de 12 h. a.m. à 12 h. 15 p.m., et poinçonner leur entrée "In" de 12 h. 45 p.m. à 1 h. p.m. Ceux qui négligeront de poinçonner leur sortie ou leur entrée, ou qui ne poinçonneront pas du tout, perdront une demi-heure de paye, tel que prévu dans les règlements qui régissent les employés.

Dans certains cas où les travailleurs de jour d'un département sont appelés à travailler au dehors des usines et qu'ils ne peuvent venir à leur station de poinçonnement durant l'heure du midi, l'assistant-surintendant du département concerné devra fournir au département de la paye la liste des employés assignés à ce travail qui ne peuvent venir poinçonner à l'heure du midi.

Tout employé, travailleur de jour ou sur les quarts, qui pour des raisons personnelles a besoin de s'absenter durant les heures de travail, devra obtenir la permission de son contremaître et si on lui accorde cette permission, il devra poinçonner sa sortie en laissant son travail et poinçonner son entrée à son retour au travail.

ADRIEN BOIVIN
gérant du personnel

L'HON. TALBOT ACCEPTE LA PRÉSIDENTE

Le ministre de la Voirie, l'honorable Antonio Talbot vient de faire savoir aux organisateurs du Concours Régional de Peintures et Dessins qu'il en accepte avec plaisir la présidence d'honneur.

Un grand nombre de peintres et d'amateurs de peintures se sont dits vivement intéressés par ce concours qui ne devrait pas manquer de faire naître beaucoup d'émulation en plus de faire connaître au public les artistes qui vivent parmi eux. Les peintres eux-mêmes y trouve-

ront matière à émulation et y recueilleront un grand nombre d'idées profitables.

Toutes les personnes intéressées peuvent maintenant se procurer les règlements du concours en écrivant à:

Concours régional de peintures et dessins 1950,
Centre de Récréation,
Arvida.

Le concours est ouvert à tous et il est temps d'y travailler.
André Rochon.

Daniel Warren, O.D.
SPECIALISTE DE LA VUE
Edifice Thos Abel
SOIR: LUN. MERC. VEN.
181 rue Racine Chicoutimi
Tél.: 4916

Léonard Lavallée
B.A.O.
EXAMEN DE LA VUE
Rés.: Tél.: 662 Bureau: 638
359 St-Dominique Jonquière
Edifice J.-A. Tremblay

Tél.: 203

ALPHONSE ROSS

TAXI—517, rue Mellon, Arvida—TAXI

REPRESENTANT DE

JOS. BLACKBURN, ENRG.

DIRECTEUR DE FUNERAILLES — EMBAUMEURS
SERVICE D'AMBULANCE — SALONS MORTUAIRES

36 AV. BEGIN TEL.: 5511 CHICOUTIMI

PNEUS — PEINTURE — BATTERIES

UNITED AUTO PARTS SAGUENAY
— LTD —

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY
Gérant

Tél.: 4478 et 4479
326, Boul. Lamarche Chicoutimi

Exigez

Pain Rayon de Soleil

un produit DE **FRANÇOIS BOUCHARD** *l'éc.*

37, RUE RICHARD — JONQUIÈRE.

EDIFICE THEBERGE SUITE 3

Maurice Monette, B.A., O.

OPTOMETRISTE — EXAMEN DE LA VUE

315, rue Racine, Chicoutimi, P.Q.

Le mardi: à Bagotville Tél.: 4363

Les Produits de

La Pâtisserie VAUDREUIL

ARVIDA ENR.

fabriqués chez nous

Sont nécessairement frais....

Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!

TÉL. 463 ARVIDA, P.Q.

LA VENTE À

"UN SOU"

DE

LESSARD SUR LA CÔTE

DEBUTE

LES 27 ET 28 JANVIER

POUR SE TERMINER

LES 30 ET 31 JANVIER

1 MILLION D'ARTICLES A "UN SOU"

"ONE CENT"

SALE

AT

LESSARD SUR LA CÔTE

ENDING ON

JANUARY 27 AND 28

ENDING ON

JANUARY 30 AND 31

ONE MILLION ARTICLES AT "ONE CENT"

LE ROYAUME DE L'ÉLÉGANCE

LESSARD

SUR LA CÔTE

145, RUE RACINE CHICOUTIMI P.Q.

La politique fédérale

Par la British United Press

Les principaux événements de la capitale fédérale depuis quelques jours sont sans doute les préparatifs de la prochaine session et les nouvelles agricoles.

Le premier ministre St-Laurent a annoncé que la Chambre des communes et le sénat se réuniront en session le 16 février prochain. Il n'a pas exposé son programme législatif mais plusieurs observateurs croient que cette session servira surtout à compléter des travaux déjà commencés et restés inachevés. La prochaine session ne causera sans doute pas de grandes surpri-

ses et n'entraînera probablement pas de développements historiques comme la dernière alors que le Canada s'est affranchi encore davantage de ses liens avec l'Angleterre.

Néanmoins, on se souvient qu'avant la dernière session on ne prévoyait guère de grands débats. C'était la première session après l'élection générale d'ou l'opposition était sortie fort affaiblie. Toutefois, il y eut des débats très animés et même violents notamment sur les enquêtes au sujet des cartels et les amendements à la constitution.

Avant la session, le premier ministre a remanié son cabinet. Il a admis un nouveau ministre tandis qu'un autre, M. Colin Gibson, a été

nommé à la Cour suprême d'Ontario. Le nouveau ministre est M. Walter Harris, assistant parlementaire du premier ministre, qui devient ministre de la citoyenneté et de l'immigration.

Dans le domaine de l'agriculture, les nouvelles ont été plus sensationnelles.

D'abord, le ministre avait conclu un contrat pour acheter du fromage canadien. D'après ce contrat l'Angleterre achètera 35 millions de livres de fromage canadien de plus que l'an dernier mais elle le paiera moins cher. Les Anglais ne paieront notre fromage que 25 sous la livre alors que le prix de l'an dernier était de 31 sous la livre. La trésorerie fédérale absorbera la moitié de cette diminution. Le gouvernement paiera les cultivateurs 28 sous la livre pour le revendre 25 sous à l'Angleterre.

La politique agricole américaine vient de porter un dur coup aux cultivateurs canadiens. Le gouvernement de Washington a déclaré que le porc est en surplus. Ceci signifie que l'Angleterre ne pourra plus se servir des dollars Marshall pour acheter le bacon. Cette nouvelle a semé l'inquiétude mais l'Angleterre a annoncé qu'il procurerait d'autre source.

Le gouvernement a ensuite annoncé qu'il pratiquerait la politique de dumping pour tous les produits agricoles en surplus dans ce pays. Ceci signifie que les Américains vendront ces produits à l'étranger à des prix inférieurs aux prix de revient.

DANS MON FILET

Chronique sportive

par Gérard Tremblay

Roland Roy, ailier des "Eclairs" du département électrique de la ligue de l'Usine, est actuellement en tête de la liste des compteurs avec 12 points. Il est suivi de 4 joueurs ayant 11 points. Adrien Lavole et Marcel Archer, deux compagnons de ligne des Citadins, Bernard Chrétien des Lions et Roch Jean des Eclairs. — Nous ferons remarquer poliment à J.-E. Seguin, rédacteur de Sports et Loisirs de Montréal qu'il a poussé un peu loin la hardiesse en écrivant qu'il était défendu de parler hockey dans les usines de la région et même que les amateurs de hockey qui discutaient en venaient aux coups parfois. Restons dans les limites du bon ton. Nous n'avons pas lu le reste de l'article dans lequel la chose était écrite mais nous tenons à signaler cette erreur du début. Au Saguenay, on aime le hockey et on en parle quelquefois avec chaleur mais sans en venir aux coups. — Le club de hockey gagnant du championnat de l'Usine de Shawinigan viendra rencontrer les champions locaux en février. Les amateurs de hockey ont été contents de voir Hal Murphy dans les filets des Saguenéens de Chicoutimi lors de leur rencontre avec Sherbrooke mardi le 17 janvier au Colisée. C'est un jeune qui promet. — Phil Vitale na pas eu de punitions lors de la rencontre avec Sherbrooke. Ce gros joueur de défense a joué sa meilleure partie cette saison contre les hommes d'Yvan Dugré. — Le moniteur des "Saints" de Sherbrooke peut être considéré comme le "coach le mieux vêtu de la ligue Senior! — Le meilleur partisan de la mise en échec au sein du club des journalis-

JOHNNY WILDE le dynamique moniteur des "Lions" de la mécanique de la ligue de hockey Interdépartementale de l'usine, possède beaucoup de connaissances de ce jeu, qu'il allie à un jugement sûr. C'est probablement deux des raisons principales auxquelles sont attribuables les succès du puissant club qu'il dirige. Johnny est une ancienne étoile du hockey junior de Montréal et s'il en a délaissé aujourd'hui la pratique active, il n'en possède pas moins de bons trucs qui peuvent être très utiles aux moments critiques d'une rencontre. Il faisait partie en 1920 du club "Griffintown Boys Club" qui balaya toutes les équipes juniors des terrains de jeux de la Métropole et s'empara du championnat. Il joua plus tard pour le club de la "Banque de Montréal" qui parvint en finale de la ligue des "Banques". En 1929, il s'alignait pour la puissante équipe des "Ateliers Angus" de la ligue industrielle de Montréal qui gagna le championnat trois années consécutives et qui a l'a même jouer à Toronto contre les champions de la ligue industrielle de la "Ville Reine".

M. Wilde est préposé à l'atelier de Métallisation au département de la mécanique depuis 7 ans. Il s'intéresse aux sports de l'usine depuis toujours mais, il n'agit comme instructeur des "Lions" que depuis l'an dernier, alors qu'il conduisit son club en finale de la ligue.

Nous lui avons demandé, quelle était la raison principale des succès de son club. Il nous répondit "La bonne entente entre les joueurs". Et il ajouta. "Je compte beaucoup sur la valeur morale des supporteurs de l'équipe. Plus l'assistance sera nombreuse aux parties, plus le club de la mécanique sera en mesure de donner du beau jeu". Il dit ensuite: "J'ai la ferme conviction que les "Lions remporteront le championnat cette année."

D'après lui, la plus redoutable ligne d'attaque qu'il a vue à l'oeuvre contre son club, est celle des Wheelers de Shipshaw composée des jeunes Charles Savard, Ernest Tremblay et G. Pilotte. Ces jeunes sont rapides et savent harceler les buts adversaires.

Enfin, Johnny Wilde est très optimiste sur ses chances de remporter le championnat et nous lui concédons que c'est déjà un fort atout en mains pour réussir.

tes est Gérard Duval, qui cependant n'aime pas qu'on le mette en échec, au cours de la partie. — Bertrand Tremblay ferait un moniteur épatant... si toutefois il pouvait être entendu de la boîte réservée (lisons perchée! des gens de la presse. — Maurice Petit donne d'intéressantes explications sur la façon de jouer du hockey à son fiston, lequel, pour mettre un peu de réalisme dans ces cours apporte son minuscule bâton de hockey. — Robert Breault l'excellent ailier des "As" de Jonquière de la ligue J.K.L.S. a appris à ses dépens qu'il ne devait pas se permettre des écarts de caractère contre les arbitres. La direction de la Q.A.H.A. vient en effet de suspendre ce joueur très utile au club de Jonquière pour un an. Nous croyons cependant que la peine est beaucoup plus sévère qu'elle aurait dû l'être. On a aussi l'habitude assez disgracieuse dans la ligue intermédiaire régionale de parlementer assez longtemps avec les officiels afin de changer leur décisions. Cette pratique retarde considérablement les parties en plus de ne donner aucun résultat appréciable. — Nous remercions J.-Alex Bouchard, du département électrique, division du Pouvoir de toute sa collaboration pour les statistiques de la ligue Interdépartementale de hockey. — Léonce Ouellet est toujours d'avis que son club remportera le championnat de la J.K.L.S. Nous ne lui concéderons ce titre que lorsque Dolbeau aura été "lavé" des éliminatoires. Les Castors possèdent une solide machine à jouer du hockey avec Bennett, Robidas, St-Jean, Bernaquez, Thiffault, Lupien et Tremblay.



Souvenirs des Vikings découverts à Jarlshof

Dans les îles Shetland au large de l'Ecosse, on vient de découvrir des jouets laissés par des enfants de Vikings il y a plus de mille ans. Le groupe qui a fait cette découverte a aussi déterré une poignée de billes usées, disposées comme pour un jeu d'enfants.

Les excavations ont également révélé des reliques donnant un tableau intime de la vie quotidienne des maraudeurs vikings qui fondèrent un établissement à cet endroit, vers l'an 900. L'emplacement, — si-

tué près de la pointe méridionale des Shetlands, — était probablement un camp de pirates.

Ces découvertes ont eu lieu à Jarlshof, qui était apparemment une escale importante pour les navires allant de Norvège aux colonies d'Islande et de Groënland.

Elles comprennent des peignes en os magnifiquement décorés et des épingles à vêtements. On a trouvé également des fragments d'ustensiles de cuisine en pierre ainsi que les poids de métiers à tisser. Parmi les jouets, se trouvaient de petites répliques des meules employées à cette époque pour broyer le blé.

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

SAM.-DIM.-LUN.-MAR. 28-29-30-31 janvier

Bette DAVIS et Claude RAINS dans

"FEMME AIMÉE EST TOUJOURS JOLIE"

(Version française)

AU MEME PROGRAMME

ABBOTT et COSTELLO dans

"MEXICAN HAYRIDE"

MERC.-JEUDI-VENDREDI 1-2-3 février

Dorothy McGUIRE et Robert YOUNG dans

"LE COTTAGE ENCHANTÉ"

(Version française)

AU MEME PROGRAMME

Robert TAYLOR et Ava GARDNER dans

"THE BRIDE"

Théâtre PALACE Arvida

VENDREDI-SAMEDI 27-28 janvier

FILM EN COULEURS

"THAT FORSYTE WOMAN"

avec Greer GARSON et Erroll FLYNN

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 29-30-31 janvier

"ROME VILLE OUVERTE"

avec une réalisation de Roberto Rossellini

aussi un beau film en couleurs

"YES SIR THAT'S MY BABY"

avec Donald O'CONNOR et Gloria DeHEAVEN

MERCREDI-JEUDI 1er-2 février

Programme français et anglais

"LA ROUTE SEMÉE D'ÉTOILES"

(Version française de GOING MY WAY)

avec BING CROSBY

Aussi

"WIDOW OF WAGON CAP"

avec ABBOTT et COSTELLO

JEUD' SOIR — FOTO-NITE

ATELIERS DE PHOTOGRAPHIE
CHICOUTIMI ARVIDA JONQUIERE

Téléphones

CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

VENDREDI-SAMEDI 27-28 janvier

Programme français et anglais

"CONTRE ENQUETE"

avec Lucien COEDEL et Louis SALOU

aussi un film anglais en couleurs

"WIZZARD OF OZ"

avec Judy GARLAND

LUNDI-MARDI 30-31 janvier

Deux bons films français

"L'ECOLE BUISSONNIERE"

avec Bernard BLIER

Au même programme

"MADEMOISELLE SWING"

avec Jean MURAT

MERCREDI-JEUDI 1er-2 février

Deux films en couleurs

"PERILS OF PAULINE"

avec Betty Hutton et John Lund

Aussi

"DESERT FURY"

avec John Hodiak et Elizabeth Scott

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIERE

Jeudi-vendredi 26-27 janvier

Ed. Feuillère, Eric Von Stroheim dans

MARTHE RICHARD

Jack Carson, Doris Day dans

ROMANCE ON HIGH SEAS

(COULEURS)

Sam.-dim.-lun.-mar. 28-29-30-31 jan.

Susan Hayward, Lee Bowman dans

UNE VIE PERDUE

Version française de SMASH-UP

Gene KELLY, Frank SINATRA dans

ON THE TOWN

(COULEURS)

A VENIR: Two Guys from Texas, La Madone aux deux visages, Femme sans passé, Black Magic, When my Baby Smiles at Me, Ziegfeld Follies, Le Cygne Noir.

THÉÂTRE CENTRE JONQUIERE

Jeudi-vendredi 26-27 janvier

Robert Alda, Andrea King dans

LA BÊTE AUX CINQ DOIGTS

version française de

BEAST WITH FIVE FINGERS

Fernandel, Simone Simon dans

PETRUS

Sam.-dim.-lun.-mar. 28-29-30-31 jan.

Alida Valli, Gigli dans

TRAGIQUE DESTIN

ABBOTT et COSTELLO dans

AFRICA SCREAMS

A VENIR: Brève Rencontre, Septième Voile, Amours Gitanes, La seconde Madame Carroll, The Great Dan Patch Tout le monde chante.

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Jeudi-vendredi 26-27 janvier

Dan Dailey, Celeste Holm, dans

CHICKEN EVERY SUNDAY

Steve Brodie, Myrna Dell dans

ROSE OF THE YUKON

Sam.-dim.-lun.-mar. 28-29-30-31 jan.

Walter Pidgeon, Peter Lawford dans

THE RED DANUBE

A VENIR: June Bride, Portrait of Jennie, The Champion, That Forsyte Woman, Home of the Braves, Adam's Rib.

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

Conférence de M. Marcel Dufresne à la Chambre de Commerce d'Arvida

Il nous parle du système de "clubs fermes" dans le baseball organisé. — L'organisation du Brooklyn à Véro Beach. — M. Roger Latraverse présente le conférencier et M. Gérard Duval le remercie.

La Chambre de Commerce d'Arvida avait invité pour son souper-causerie de samedi dernier le 21 janvier, au Saguenay Inn, M. Marcel Dufresne, gérant général des Royaux de Trois-Rivières de la ligue Canado Américaine de baseball. Le dit tingué conférencier, qui en était à son premier voyage au Saguenay, se dit enchanté de prendre contact avec notre ville dont il avait beaucoup entendu parler. Il intitula sa causerie: "Le système de Clubs fermes dans le baseball majeur", et il sut captiver son auditoire, parmi lequel se trouvaient de nombreuses dames, en lui faisant l'historique des organisations des "fermes". Il nous apprit que le club de baseball majeur le mieux organisé au point de vue "Ferme" était le "Dodgers" de Brooklyn de la ligue Nationale. Celui-ci compte 18 clubs fermes, dont aucun n'a fini en dernière position des circuits où ils évoluaient l'an dernier. Il conduisit ses auditeurs à Véro Beach, dans un ancien camp militaire, où les Dodgers entraînent les joueurs qui évolueront avec le "grand club". 1200 personnes s'environnaient à cet endroit avant de jouer la saison régulière. Là les

jeunes coudoient les vétérans et parfois la recrue joue aux côtés d'étoiles comme Robinson et d'autres. 700 joueurs de baseball venant de tous les coins des Etats-Unis et du Canada jouent du baseball sous l'oeil exercé d'experts. Les uns frappent la balle qui est lancée par une machine automatique à la hauteur voulue, les autres s'exercent à lancer la balle à la hauteur désirée dans un carreau. D'autres s'habituent à courir sur les buts et à glisser pour être saufs. Pendant ce temps, Rickey, le "grand manitou" du club de Brooklyn se promène en expert sur le terrain et décèle parfois des défauts chez les recrues.

La causerie fut captivante et présentée avec une assurance et dans une langue simple, parsemée de traits d'esprit. Tous les assistants même ceux qui n'avaient aucune idée du baseball et de son organisation furent vivement intéressés par cette causerie. Il fut présenté par M. Roger Latraverse, président de la Chambre de Commerce d'Arvida et remercié par M. Gérard Duval, ancien gérant général des Royaux de Trois-Rivières, maintenant gérant du bureau d'emploi d'Alcan à Arvida.

Victoires des Citadins et des Lingots

Les premiers défont les "Eclairs" par 6 à 3. — Les Lingots gagnent sur les Citadins par 6 à 5. — Belle tenue de Gerry Plamondon. — Prochaines rencontres.

Les "Citadins" de la ville d'Arvida ont défait jeudi le 19 janvier les Eclairs du département électrique, champions de l'an dernier, par 6 à 3 dans une rencontre serrée. Les points des "Citadins" furent comptés par Bob Bergeron (2) Adrien Lavoie (2) Emilien Raymond et Marcel Archer. La ligne Valée Roy, Jean, fut responsable des trois buts des Eclairs, ceux-ci se partageant les points.

Dimanche après-midi, le 22 janvier les Lingots de l'usine d'Aluminium avaient le meilleur par 6 à 5 sur les Citadins du chef Prémont. Alvin Zeibartk et Marcel Plamondon furent les responsables de cette belle victoire le premier avec deux

buts et une assistance et le deuxième avec 2 francs buts et 2 assistances. Le frère de Gerry Plamondon du Canadien semble vouloir imiter son frère au sein du club de l'usine d'aluminium. Les autres buts des Lingots furent enregistrés par A. Goulet et Leo Savard. Les points des Citadins furent comptés par Omer Cormier (2) Adrien Lavoie, Bob Bergeron et Emilien Raymond. Les prochaines rencontres de la ligue Interdépartementale seront jouées demain 27 janvier entre les Eclairs et les Wheelers, le 29 janvier entre les "Lions" et les "Citadins" et le 1er février (mercredi) entre les "Wheelers" et les "Lingots". Les amateurs de hockey sont cordialement invités à ces parties.

LIGUE DE PETITES QUILLES RÉGIONALES

Jonquière défait Chicoutimi par 171 points

Dans la première rencontre officielle de la saison 1950 de la ligue de Petites Quilles Saguenay-District dont l'emblème du championnat est le magnifique trophée offert par les magasins H. Lessard et Frères, Chicoutimi, l'équipe Chicoutimi Good Year, recevait dimanche soir le 22 janvier, sur les allées de Chicoutimi, l'équipe représentant la ville de Jonquière.

Ces derniers, qui possèdent une équipe redoutable l'emportèrent par une marge de 171 points sur le total gagnant ainsi les honneurs des parties par 3-1.

Demain soir, c'est-à-dire vendredi 27 janvier, sur les allées du Centre de Récréation, ce sera au tour de l'équipe arvidienne de recevoir les équipiers du Chicoutimi.

Avec le retour de Roland Bigonnesse sur l'équipe du "Nettoyeur Vogue" les arvidiens sont bien conscients de remporter les honneurs de cette partie.

Nous donnons ci-après la cédule des parties de cette Ligue, pour la saison 1950.

LIGUE REGIONALE DE PETITES QUILLES SAGUENAY DISTRICT CALENDRIER POUR LA SAISON 1950

- 27 janvier, 1950 - 8.00 p.m. - Chicoutimi (G. Y.) vs Arvida (Nettoyeurs Vogue).
- 5 février, 1950 - 2.00 p.m. - Chicoutimi (G.Y.) vs Jonquière.
- 12 février, 1950 - 2.00 p.m. - Arvida (Vogue) vs Jonquière.
- 19 février, 1950 - 2.00 p.m. - Arvida (Vogue) vs Chicoutimi (G.Y.).
- 26 février, 1950 - 2.00 p.m. - Jonquière vs Arvida (Vogue).
- 26 février, 1950 - 3.30 p.m. - Jonquière vs Arvida (Vogue).
- 5 mars, 1950 - 2.00 p.m. - Chi-

- coutimi (G.Y.) vs Jonquière.
- 12 mars, 1950 - 2.00 p.m. - Arvida (Vogue) vs Chicoutimi (G.Y.).
- 19 mars, 1950 - 2.00 p.m. - Jonquière vs Chicoutimi (G.Y.).
- 26 mars, 1950 - 2.00 p.m. - Arvida (Vogue) vs Jonquière.
- 2 avril, 1950 - 2.00 p.m. - Chicoutimi (G.Y.) vs Arvida (Vogue).

A la radio

Voici quelques-unes des émissions radiophoniques qui passeront à CBJ au cours de la semaine prochaine et que nous recommandons tout particulièrement à nos lecteurs.

CE SOIR à 9 h., au Théâtre Ford, "La femme que j'ai assassinée".

VENDREDI, le 27, à 10 h. 30 p.m., le quatuor Solway jouera des oeuvres de Turina et de Mozart.

SAMEDI, le 28, à 2 h. p.m., l'opéra "Simon Boccanegra" de Verdi, sera présenté directement du Metropolitan Opera de New York.

DIMANCHE, le 29, à 3 h. p.m., Robert Casadesu jouera avec l'Orchestre Philharmonique de New York. On l'entendra dans le concerto "Empereur" de Beethoven.

A 7 h., p.m. le théâtre Radio-Colège présentera "Le Voyageur sans Bagage", de Jean Anouilh.

A 9 h. 30, l'Orchestre des Petites Symphonies, sous la direction de Roland Leduc, jouera la Symphonie en la de Boccherini.

LUNDI, le 30, à 9 h. p.m., le Théâtre lyrique Molson présentera l'opérette "Monsieur Beaucaire" d'André Messager.

MARDI, le 31, à 8 h. 30 p.m., Désiré Defauw dirigera l'orchestre des concerts symphoniques de Montréal.

Position des équipes et compteurs

Ligue interdépartementale
Position des équipes au 22 janvier

	J.	G.	P.	N.	Pts
Eclairs	5	4	1	0	8
Lingots	6	4	2	0	8
Citadins	6	3	3	0	6
Lions	5	2	3	0	4
Wheelers	6	1	5	0	2

Les compteurs au 18 janvier

	P.	A.	Pts
R. Roy (Eclairs)	6	6	12
A. Lavoie (Citadins)	7	4	11
M. Archer (Citadins)	7	4	11
B. Chrétien (Lions)	5	6	11
R. Jean (Eclairs)	4	7	11
L. Savard (Lingots)	8	2	10
R. Larue (Citadins)	2	5	7
E. Raymond (Citadins)	2	5	7
Bill Tracey (Lions)	1	6	7

Bad men de la Ligue:

L. Savard (Eclairs) 20 min.

Ligue Senior

le 25 jan.

	J.	G.	P.	N.	Pts
Sherbrooke	41	28	12	1	57
Ottawa	44	23	18	3	49
Québec	39	22	14	3	47
Montréal	43	17	19	7	41
Valleyfield	42	16	19	7	39
Chicoutimi	41	16	22	3	35
Shawinigan	44	12	30	2	26

Ligue J.K.L.S.

	J.	G.	P.	N.	Pts
Jonquière	26	17	5	4	38
Bagotville	24	12	10	2	26
Alma	27	9	15	3	21
Dolbeau	23	7	15	1	15

"Le Cercle Musical"

Voici le programme de NIKITA MALAGOFF, pianiste de réputation internationale que les abonnés du Cercle Musical auront le plaisir d'entendre dimanche soir à 9 heures précises au théâtre Capitol.

On est prié de remarquer que les portes du théâtre n'ouvriront pas avant 8 heures et quart.

PROGRAMME

- Sonate en Si bémol majeur Mozart
- Allegro moderato
- Andante amoroso
- Rondo allegro
- Deux impromptus, Opus 90 Schubert
- Sol bémol majeur
- Mi bémol majeur
- Sonate en Fa mineur, Opus 57 Beethoven

- Allegro assai
- Andante con moto
- Allegro ma non troppo

INTERMISSION

- Trois pièces, Opus 12 Prokofieff
- Prelude,
- Gavotte,
- Marche,
- Trois Etudes, Opus 25 Chopin
- No 1 en La bémol majeur
- No 7 en Do dièse mineur
- No 11 en La mineur
- Rhapsodie Hongroise, No 6 Liszt

Réunion des membres de la Société des Concerts d'Arvida

Les membres de la Société des Concerts d'Arvida sont priés de prendre note que c'est jeudi le 2 février qu'aura lieu la réunion générale de la Société. Cette réunion aura lieu à l'auditorium du Centre de Récréation à 8 h. du soir. Les membres sont convoqués afin d'approuver la constitution, d'élire des officiers et de discuter de divers problèmes de la Société.

L'Unesco publie une brochure scientifique

PARIS. — Saviez-vous qu'il est possible de transformer un tuyau de masque à gaz en un baromètre ou un ressort quelconque en une balance de laboratoire?

Ce sont là deux des 201 suggestions et expériences qu'offre une brochure récemment publiée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco) et intitulée "Suggestions pour les Professeurs de science des pays dévastés." La brochure traite de domaines divers, astronomie, météorologie, biologie, physique et chimie, et suggère des expériences variées qui ne nécessitent l'emploi que de matériaux courants et très peu coûteux.

Cette brochure, d'abord imprimée en Anglais, a été si demandée de toutes les parties du monde, que l'Unesco envisage à présent de la publier en arabe, en chinois et en espagnol.

Tous les citoyens d'Arvida invités à devenir membres de l'A. A. R. A.

D'ici quelques jours, l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida adressera une lettre à tous les citoyens de la ville, les invitant à devenir membres de l'Association. Dans cette lettre, l'Association mentionne les nombreux bénéfices auxquels les membres ont droit. C'est ainsi que tous peuvent jouer aux quilles, aux billards, patiner à l'aréna et fréquenter la plage de Shipshaw à un prix spécial. Ils peuvent gratuitement jouer aux échecs, aux dames et au tennis sur table. En retour d'un dépôt de \$1 par famille, qui leur est remis lorsqu'ils annulent leur abonnement, ils peuvent fréquenter la bibliothèque qui est administrée par l'Association. En 1949, les enfants des membres, âgés de 12 ans et moins, ont pu assister aux fêtes de Noël organisées par l'Association et ont reçu chacun un jouet.

L'Association Athlétique et Récréative d'Arvida, qui administre le Centre de Récréation, met gratuitement à la disposition des diverses associations locales sans but lucratif, des salles d'assemblées et leur loue l'auditorium et l'aréna à des prix raisonnables. Les directeurs de l'Association invitent tous les citoyens à devenir membres et à participer ainsi aux nombreuses activités qu'elle patronise par l'entremise de ses clubs affiliés et ses divers comités, tels que les quilles, le curling, le tennis, le ski, le rugby, les échecs, la philatélie, les arts et métiers, la bibliothèque, la plage de Shipshaw.

Afin d'éviter aux citoyens d'avoir à se présenter au Centre pour obtenir leur carte de membre, l'Association leur demande de faire parvenir par la poste, leur contribution annuelle fixée à \$1. Les employés des usines d'Alcan d'Arvida, s'ils le préfèrent, peuvent obtenir leur carte de membre, en s'adressant à l'une des personnes suivantes:

- Bureau principal: Philippe Dorais, Chambre 158.
- Annexe du bureau principal: Jos. Coulombe, Bureau de la paie.
- Entrepôt central: Finley McLeod, Entrepôt central.
- Ateliers mécaniques: Robert Hudon, Ateliers de la mécanique.
- Salles de cuves 20-45: Ch. Veilleux, Bureau no 3 - Salles de cuves.
- Salles de cuves 46-51: Rosaire Audet, Bureau No 4-B - Salles de cuves.
- Salles de cuves 52-57: L.-G. Morin, Bureau no 5-B - Salles de cuves.
- Usine de minerai no 1: Roger Sarda, Usine de minerai no 1.
- Usine de minerai no 2: Marcel Fournier, Usine de minerai no 2.
- Groupe de fluorure: Marcel Carré, Bureau du fluorure.
- Laminoin: Georges Lapiere, Bureau du laminoin.
- Usine des électrodes: J.-M. Gagnon, Bureau du carbone.
- Service et refonte: 28 et 32: M. Lapiere, Bureau de la refonte 32.
- Service et refonte: 34 et 34-A: L. Bergeron, Bureau de la refonte 34-A.
- Dépt. électrique: entretien: L. Paquet, Bureau des ateliers.
- Dépt. électrique: pouvoir: F. Gaulin, Bureau du transformateur no 8.
- Zone urbaine: Jean-Yves Tremblay, Bureau des commis.

Assemblée générale de l'A. A. R. A. ce soir

La vingt-quatrième assemblée générale. — Election d'un directeur pour un an. — Intéressante séance de cinéma.

La vingt-quatrième assemblée annuelle de l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida aura lieu ce soir à 8 h., dans l'auditorium du Centre de Récréation d'Arvida. M. Alexis Daris agrira comme président de l'assemblée.

Le but principal de cette réunion de tous les membres de A.A.R.A. est d'élire un nouveau directeur pour un terme d'un an. Cette assemblée sera suivie d'une séance de projection lumineuse. Les films que l'on montrera seront les suivants:

"Prairie Kings", une bobine de 1,200 pieds, sonore et en couleur réalisée par Ducks Unlimited, "Ski Safari" 400 pieds de film en couleur nous faisant voir des experts du ski à l'action au paradis des skieurs de "Sun Valley", "Realm of the Wild" une pellicule de 800 pieds sonore et en couleurs sur la chasse dans les pays sauvages et enfin, Wild game in slow motion, un film très drôle, nous faisant assister à la chasse au ralenti. Tous les membres sont cordialement invités.

L'École d'affaires Ouellet et l'École Supérieure Notre-Dame annulent 4 à 4

Lors d'une partie d'exhibition entre les E.A.O. de Jonquière et les Royaux de l'E.S.N.D. d'Arvida à l'aréna local, la partie se termina par un résultat nul de 4 à 4.

Chez les locaux Raymond Gagnon a brillé à l'attaque avec 3 francs buts, tandis que chez les visiteurs, R. Desbiens réussissait le même exploit. L'avantage fut quelque peu marqué en faveur des Royaux qui lancèrent 27 fois sur Gaudreault contre 21 des visiteurs. Voici le résumé de la partie:

1ère période Royaux: J.-M. Tremblay assisté de Carol Gagnon

après 4.52 E.A.O.: R. Desbiens (Y. Tremblay) 7.26 Punitons: A. Pineault.

2ième Période: Royaux: R. Gagnon 3.31 E.A.O.: R. Quenneville (Y. Tremblay) 4.36 E.A.O.: R. Desbiens: 12.04 Punitons: Harvey, Blackburn.

3ième période: Royaux: R. Gagnon, assisté de C. Gagnon et J.-M. Tremblay après 2.21.

Royaux: R. Gagnon: 7.43. E.A.O. R. Desbiens: 17.45.

Punitons: Labrie (2), Blackburn. Publiciste: Laurent Laforest.

Les Saguenéens sont blanchis 2 à 0

Par le Saint-François de Sherbrooke au Colisée. — Planche et Côté comptent. — Prochaines rencontres des Saguenéens.

Les Saguenéens de Chicoutimi ont été blanchis dimanche dernier le 22 janvier au Colisée par le St-François de Sherbrooke par 2 à 0. L'attaque des visiteurs fut habilement dirigée par Yvan Dugré et les Sherbrookoïses se montrèrent presque infranchissables à la défense.

La première période se termina sans point mais au début du deuxième engagement Jimmy Planche déjoua habilement Robert Bleau sur un d'ar lancer pour compter le 1er buts de

son club. Il fut aidé dans cet exploit de McAtee et Sinclair. Le deuxième but des Sherbrookoïses fut compté par Côté sur des passes de Vinet et Hindel. La partie fut marquée par une bataille générale déclenchée par Gerald Glaude et Eddy Bush, trois minutes avant la fin de la rencontre.

PROCHAINES RENCONTRES
Les Saguenéens recevront ce soir au Colisée les Braves de Valleyfield de Toe Blake et joueront dimanche après-midi au Forum de Montréal contre le Royal. Mardi le 31 janvier les Sénateurs d'Ottawa rendront visite aux Saguenéens à Chicoutimi et jeudi le 2 février le Roal de Montréal jouera à Chicoutimi. Les amateurs sont invités à ces parties.

L'INITIATIVE PRIVÉE EST À LA BASE DU PROGRÈS DU CANADA

M. Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada très optimiste sur l'avenir du pays.

Parlant, lundi soir le 16 janvier, devant les membres de l'Association Canadienne des Constructeurs réunis en congrès à Montréal, le T. H. Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada, a dit que l'initiative privée reste une condition indéniable de progrès et de prospérité du Canada. "La construction est le mot d'ordre de la nation canadienne", de dire M. Saint-Laurent. Et il ajouta: "Au cours de notre évolution, d'aucuns se sont souvent demandé si notre édifice national reposait sur des fondements suffisamment solides, s'il était assez bien construit pour résister aux pressions qui s'exercent de toutes parts. Nous ne devons plus hésiter à répondre affirmativement. Notre structure nationale a résisté, en l'espace d'une génération, aux heurts et aux assauts non seulement de deux guerres mondiales mais aussi d'une grande crise économique. Les progrès remarquables réalisés durant les quatre ans qui se sont écoulés depuis la guerre témoignent aussi de la vigueur de notre nation. "C'est pourquoi, je suis persuadé plus que jamais que l'adresse, l'ingéniosité et la prévoyance des Canadiens feront bénéficier notre pays d'une expansion qui sera des plus efficaces.

"Je ne crois pas cependant que l'initiative privée et l'action de l'Etat soient nécessairement opposées l'une à l'autre. Dans toutes nos grandes époques de progrès, il y a eu collaboration entre l'entreprise privée et l'entreprise publique qui

les fit même parfois agir presque comme de véritables associés.

"C'est durant la récente guerre que notre pays a connu son plus grand essor industriel. C'est peut-être un des heureux effets de la guerre que d'avoir fait naître une meilleure compréhension et une meilleure collaboration entre l'Etat et le monde des affaires.

"Nous voulons, assure M. Saint-Laurent, que cette compréhension et cette collaboration continuent. Pour que notre économie croisse et se développe, il nous faut un maximum d'esprit d'entreprise de la part du commerçant et aussi des mesures appropriées de la part du gouvernement".

En ce qui a trait à l'avenir, le Premier Ministre s'est déclaré optimiste parce qu'il a foi dans la fermeté d'esprit et la force morale des Canadiens, ainsi que dans leur attitude à affronter les problèmes et à les résoudre de façon pratique et convenable.

La politique internationale par la B.U.P.

Depuis quelque temps l'Allemagne occidentale profitait largement des faveurs que leur prodiguaient les alliés mais ils semblent maintenant que ces faveurs achèvent ou, du moins, vont diminuer considérablement.

D'abord, les dirigeants de l'organisation de la coopération économique se préparent à réduire considérablement les allocations de vi-

vres de l'Allemagne occidentale. Cette réduction sera dans l'ordre de \$250 millions.

De plus les commissaires alliés ont opposé une série de réponses négatives à des demandes soumises par le chancelier Adenauer.

Il est probable que la réduction de l'envoi de vivres n'est qu'un début. L'Administration de la coopération économique se propose également d'empêcher les Allemands d'importer d'autres produits de consommation en quantités excessives. Tout ceci parce que les Allemands ont suivi trop à la lettre le conseil des administrateurs du plan Marshall d'abaisser les barrières tarifaires.

Immédiatement, les Allemands se sont empressés d'acheter tout ce qu'ils pouvaient obtenir et ils ont

presque épuisé leurs réserves de devises étrangères. La Hollande et les autres pays voisins de l'Allemagne expédiaient leurs produits aux Allemands qui comptaient que les Etats-Unis paieraient les comptes.

Les chefs de la république occidentale se sont réellement dépassés dans le domaine des denrées.

L'Allemagne a eu l'an dernier des récoltes abondantes. Néanmoins, les Allemands ont importé toutes les denrées qu'ils pouvaient trouver, important même du blé avec lequel ils nourrissent leurs bestiaux pour les engraisser davantage au lieu de se servir de grains mêlés comme le veulent les autorités d'occupation.

Les Etats-Unis ne s'opposeraient pas à ceci car la diète allemande, même si elle s'est améliorée considérablement, n'a pas atteint le ni-

veau d'avant guerre. Seulement, ce sont les Etats-Unis qui doivent payer les comptes. Ni le président Truman, ni le congrès de Washington ne désirent continuer à nourrir les Allemands aux frais des contribuables américains.

Les Allemands comptaient sans doute que les Américains continueraient à nourrir la population de l'Allemagne occidentale pour des raisons politiques: pour enrayer l'infiltration communiste. Cependant, la direction de la coopération économique semble disposée à leur enlever cette décision.

Une habitude qui n'est jamais de trop est celle de la sécurité.

* * *
Accidents et négligence: oiseaux du même nid.

Gagnon
Frères

Gagnez gratuitement l'un des 6 magnifiques prix

OFFERTS PAR LE

"CLUB DE JANVIER"

DES
MAGASINS
DE
MEUBLES

Gagnon
Frères

ALMA
ARVIDA
CHICOUTIMI
DOLBEAU
JONQUIERE
KENOGAMI
PORT-ALFRED
SAINT-JEROME

L'ATTRIBUTION DE CES PRIX AURA LIEU LE 1er FEVRIER

Découpez et remplissez la formule de réponse qui apparaît dans cette annonce et à la prochaine occasion présentez-la à l'un ou l'autre de nos huit magasins pour avoir droit de participer à l'attribution des prix consistant en un réfrigérateur électrique de 7 pieds cubes; un radio Victor; un service de vaisselle; un malaxeur électrique; une lampe torche ou un matelas à ressorts de marque Simmons.

INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER A L'UN OU L'AUTRE DE NOS 8 MAGASINS

RÉPONDEZ À LA QUESTION SUIVANTE

Combien de LESSIVEUSES ont été vendues par nos magasins en 1949 ?

NE TARDEZ PAS

Le plus tôt vous remplirez votre formule, le plus de chance vous aurez car en cas d'égalité dans les bonnes réponses la préférence ira à la personne qui aura déposée sa réponse la première.

Je soussigné, demande par la présente, mon admission dans votre "CLUB DE JANVIER".

Date

Le nombre de lessiveuses vendues par les magasins de meubles GAGNON FRERES est de

Nom

Adresse

S. V. P., m'enregistrer GRATUITEMENT COMME MEMBRE me donnant droit de participer à l'attribution des prix offerts dans le "CLUB DE JANVIER".

Par le fait même, vous devenez MEMBRE DU "CLUB DE JANVIER" GAGNON FRERES, et vous RECEVREZ GRATUITEMENT, sans aucune autre formalité à remplir, UN CERTIFICAT DE MEMBRE vous donnant droit de participer à l'attribution des prix offerts dans notre "CLUB DE JANVIER".

Inutile d'écrire: Venez déposer vous-même vos coupons dans la boîte chanceuse

"LE CLUB DE JANVIER" GAGNON FRERES durera tout le mois de janvier 1950 et les formules de réponses devront être datées et déposées dans les boîtes chanceuses à cet effet avant la fermeture de nos magasins le 31 janvier. Les employés de GAGNON FRERES de tous les endroits et leurs dépendants sont exclus du "CLUB DE JANVIER" GAGNON FRERES.

UNE CHANCE
SUPPLÉMENTAIRE
POUR CHAQUE
\$5.00 D'ACHAT

Pour chaque 5 dollars d'achat fait à notre magasin au cours de la durée de notre "CLUB DE JANVIER", UN CERTIFICAT DE MEMBRE vous donnant droit de participer GRATUITEMENT à l'attribution des prix, vous sera remis. PROFITEZ-EN! AUGMENTEZ VOS CHANCES! FAITES vos achats chez Gagnon Frères meubles de votre localité et EXIGEZ un CERTIFICAT DE MEMBRE pour chaque 5 dollars d'achat. Pour toute vente à termes ou mise de côté, les CERTIFICATS DE MEMBRE seront donnés suivant le montant payé durant la période du "CLUB DE JANVIER".

SPÉCIALITÉ

Soudure de blocs de moteurs avec une machine spécialement inventée à cette fin; aussi soudures générales, réparation de lessiveuses et ouvrage sur tour.



ARVIDA WELDING & REPAIR SHOP

RIVIERE DESCHESNE TEL.: 582 W ARVIDA

Vente sensationnelle

ÉCONOMISEZ EN FAISANT VOS RIDEAUX VOUS-MÊME

MARQUISSETTE, 36 - 40".
Choix de plusieurs patrons. La verge **19c**

CORDUROI, couleurs assorties.
Plus bas que le prix du manufacturier. La verge **\$1.59**

TISSUS FAILLE et CREPE
Régulier \$1.49 à \$2.29 pour seulement la verge **79c**

BROADCLOTH IMPRIME - SEER-SUCKER, careauté, rayé, fleuri, uni, 32 à 36". La verge **29c**

TOUS LES LAINAGES A MANTEAUX réduction de **30%**

Toutes les dames d'Arvida et des environs sont invitées à venir nous rendre visite et voir beaucoup d'autres lignes très réduites et qui conviendront à leur budget.

LA LINGERIE D'ARVIDA, Inc.

316, rue Mellon ARVIDA Tél.: 109-W